

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- * Rådets forordning (EØF) nr. 664/91 af 18. marts 1991 om gennemførelse af afgørelse nr. 1/90 truffet af Den Blandede Kommission EØF-EFTA »Fælles Forsendelse« om ændring af tillæg I og II til konventionen af 20. maj 1987 om den fælles forsendelsesprocedure 1
Afgørelse nr. 1/90 truffet af Den blandede Kommission EØF/EFTA »Fælles Forsendelse« af 13. december 1990 om ændring af tillæg I og II til konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure 2
- * Rådets forordning (EØF) nr. 665/91 af 18. marts 1991 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse industrivarer (1991) 4
Kommissionens forordning (EØF) nr. 666/91 af 20. marts 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 6
Kommissionens forordning (EØF) nr. 667/91 af 20. marts 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 8
Kommissionens forordning (EØF) nr. 668/91 af 20. marts 1991 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for æg og æggeblommer, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II 10
Kommissionens forordning (EØF) nr. 669/91 af 20. marts 1991 om de ansøgninger om SMS-licenser, der fra den 15. til den 18. marts 1991 er indgivet for indførsel af blød hvede til Spanien 12
Kommissionens forordning (EØF) nr. 670/91 af 20. marts 1991 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter inden for svinekødsektoren 13
Kommissionens forordning (EØF) nr. 671/91 af 19. marts 1991 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhjælp 17

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 672/91 af 20. marts 1991 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel, om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 148/91	20
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 673/91 af 20. marts 1991 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport til Sovjetunionen og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3712/90	24
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 674/91 af 20. marts 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 833/87 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati	29
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 675/91 af 20. marts 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 891/89 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris	30
Kommissionens forordning (EØF) nr. 676/91 af 20. marts 1991 om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren	32
Kommissionens forordning (EØF) nr. 677/91 af 20. marts 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2250/90 for så vidt angår de udligningsafgifter, der skal opkræves, hvis minimumsimporthøjen for tørrede druer ikke overholdes	36
Kommissionens forordning (EØF) nr. 678/91 af 20. marts 1991 om fastsættelse af importafgifter for melasse	38
Kommissionens forordning (EØF) nr. 679/91 af 20. marts 1991 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 46. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 983/90	39
Kommissionens forordning (EØF) nr. 680/91 af 20. marts 1991 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af agurker med oprindelse i Bulgarien	40
Kommissionens forordning (EØF) nr. 681/91 af 20. marts 1991 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø	41
Kommissionens forordning (EØF) nr. 682/91 af 20. marts 1991 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	44
Kommissionens forordning (EØF) nr. 683/91 af 20. marts 1991 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn	46
Kommissionens forordning (EØF) nr. 684/91 af 20. marts 1991 om ændring af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter	48
Kommissionens forordning (EØF) nr. 685/91 af 20. marts 1991 om ansøgninger om eksportlicenser for grove og fine gryn af hård hvede henhørende under produktkode 1103 11 10 100 med forudfastsættelse af restitutionen	50
Kommissionens forordning (EØF) nr. 686/91 af 20. marts 1991 om ansøgninger om eksportlicenser for grove og fine gryn af hård hvede henhørende under produktkode 1103 11 10 200 med forudfastsættelse af restitutionen	51

Rådet

91/148/EØF :

- * Rådets direktiv af 18. marts 1991 om ophævelse af direktiv 75/404/EØF om begrænsning af naturgasforbruget i kraftværker 52

91/149/EØF :

- * Rådets henstilling af 18. marts 1991 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1975) (fjerde EUF) for regnskabsåret 1989 53

91/150/EØF :

- * Rådets henstilling af 18. marts 1991 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1979) (femte EUF) for regnskabsåret 1989 54

91/151/EØF :

- * Rådets henstilling af 18. marts 1991 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) for regnskabsåret 1989 55

91/152/EØF :

- * Rådets afgørelse af 18. marts 1991 om notifikation om Fællesskabets anvendelse af den internationale overenskomst om jute og jutevarer af 1989 56

91/153/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 11. januar 1991 om en procedure i henhold til EØF-Traktatens artikel 85 (IV/31.624 — Vichy) 57

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Kommissionens afgørelse 91/142/EØF af 15. marts 1991 om afslutning af antidumpingsproceduren vedrørende importen af atlantehavslaks med oprindelse i Norge (EFT nr. L 69 af 16.3.1991) 64

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 664/91

af 18. marts 1991

om gennemførelse af afgørelse nr. 1/90 truffet af Den Blandede Kommission EØF-EFTA »Fælles Forsendelse« om ændring af tillæg I og II til konventionen af 20. maj 1987 om den fælles forsendelsesprocedure

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 15, stk. 3, litra a), i konventionen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge, Kongeriget Sverige og Schweiz om en fælles forsendelsesprocedure⁽¹⁾ har Den Blandede Kommission, der er nedsat i medfør af denne konvention, beføjelse til at træffe afgørelse om ændringer i tillæggene til nævnte konvention ;

Den Blandede Kommission har truffet afgørelse om at ændre tillæg I og II til den pågældende konvention for at tage hensyn til de ændringer, der for nylig er foretaget i bestemmelserne om fællesskabsforsendelse, og som har følgende virkning :

- ophævelse af forpligtelsen til at aflevere en grænse-
overgangsattest ved Fællesskabets indre grænser
- præcisering af jernbanernes ansvar ved kombineret
jernbane- og landevejstransport

— forenkling af dokumentationen for varernes karakter af fællesskabsvarer ved anvendelse af handelsdokumenter ;

disse ændringer er foretaget ved Den Blandede Kommissions afgørelse nr. 1/90 ; det er nødvendigt at iværksætte denne afgørelse i Fællesskabet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Afgørelse nr. 1/90 truffet af Den Blandede Kommission EØF-EFTA »Fælles Forsendelse« af 13. december 1990 om ændring af tillæg I og II til konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure finder anvendelse i Fællesskabet.

Teksten til afgørelsen er knyttet til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1991.

På Rådets vegne

J.-C. JUNCKER

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 226 af 13. 8. 1987, s. 2.

**AFGØRELSE Nr. 1/90 TRUFFET AF DEN BLANDEDE KOMMISSION EØF/
EFTA »FÆLLES FORSENDELSE«**

af 13. december 1990

om ændring af tillæg I og II til konventionen af 20. maj 1987 om en fælles
forsendelsesprocedure

DEN BLANDEDE KOMMISSION HAR —

under henvisning til konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure, særlig artikel 15, stk. 3, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

Tillæg I til konventionen indeholder blandt andet bestemmelser om fragtførerens forpligtelse til at afgive en grænseovergangsattest ved hvert grænseovergangssted;

de gældende bestemmelser i Det Europæiske Økonomiske Fællesskab er for nylig blevet ændret for at ophæve forpligtelsen til at afgive en grænseovergangsattest ved Fællesskabets indre grænser; tillæg I til konventionen bør derfor tilpasses;

i øvrigt indeholder tillæg II til konventionen blandt andet særlige bestemmelser om fællesskabsforsendelsesprocedurer for varer, der forsendes med jernbane, samt bestemmelser om det dokument, der tjener som bevis for varers status som fællesskabsvarer, når de ikke forsendes efter T2-proceduren;

på grund af den udvikling, der er sket med hensyn til kombineret transport jernbane-landevej, og med henblik på denne udvikling har det vist sig nødvendigt efter aftale med jernbanerne at fastlægge disses ansvar for betaling af told og andre afgifter i visse situationer, der er specielt kendetegnende for disse transporttyper;

med henblik på en forenkling af procedurerne har det vist sig hensigtsmæssigt på visse betingelser at tillade anvendelsen af handelsdokumenter som bevis for varers status som fællesskabsvarer —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I tillæg I til konventionen foretages følgende ændringer:

1) Artikel 22, stk. 1, affattes således:

- »1. Fragtføreren skal kun afgive en grænseovergangsattest i følgende tilfælde:
- ved hvert indgangstoldsted ved grænsen mellem to kontraherende parts områder
 - ved hvert udgangstoldsted i en kontraherende parts område, når forsendelsen som led i en forsendelse

forlader denne kontraherende parts område over en grænse mellem en kontraherende part og et tredjeland

- c) ved hvert indgangstoldsted i en kontraherende parts område, såfremt varerne har været transporteret gennem et tredjlands område.

Modellen til grænseovergangsattesten er fastlagt i tillæg II.»

2) Artikel 22, stk. 3, affattes således:

»3. Finder transporten sted i overensstemmelse med artikel 19, stk. 2, over et andet grænseovergangssted end det i T1-angivelsen anførte, fremsender dette toldsted straks grænseovergangsattesten til det i det nævnte dokument anførte toldsted.

Når det benyttede grænseovergangssted i forbindelse med en fællesskabsforsendelse mellem to af Fællesskabets medlemsstater ligger i et EFTA-land, skal dette grænseovergangssted dog beholde grænseovergangsattesten.»

3) Artikel 36, stk. 2, litra d), affattes således:

»d) når forsendelsen ikke er blevet frembudt ved bestemmelsestoldstedet: på den sidste kontraherende parts område, hvortil transportmidlet eller varerne på grundlag af grænseovergangsattesterne påviseligt senest er ankommet.»

4) I artikel 36 indsættes følgende som stk. 3:

»3. (Denne artikel indeholder ikke et stk. 3).«

5) Artikel 42, stk. 3, affattes således:

»3. I tilfælde af, at der i overensstemmelse med artikel 22, stk. 1, stadig skal afgives en grænseovergangsattest, træder jernbanemyndighedernes noteringer i stedet for grænseovergangsattesterne.»

Artikel 2

I tillæg II til konventionen foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1, stk. 7, første afsnit, affattes således:

»7. Med forbehold af artikel 96a udfærdiges det dokument, der anvendes som bevis for, at varerne har status som fællesskabsvarer — benævnt »T2L-dokument« — på en formular, der svarer til eksemplar 4 af formularmodellen i bilag I til tillæg III eller til eksemplar 4/5 af formularmodellen i bilag II til nævnte tillæg.»

2) Efter artikel 11 indsættes følgende tekst:

»Artikel 11a

(Dette tillæg indeholder ikke en artikel 11a).

Bevis for ordningens forskriftsmæssige gennemførelse

Artikel 11b

I det tilfælde, der er omhandlet i artikel 36, stk. 2, litra d), i tillæg I, bevises forsendelsens forskriftsmæssige gennemførelse på en for de kompetente myndigheder tilfredsstillende måde:

- a) ved fremlæggelse af et dokument attesteret af toldmyndighederne, hvoraf det fremgår, at de pågældende varer er blevet frembudt på bestemmelses-toldstedet eller i tilfælde, hvor artikel 71 finder anvendelse, er afleveret til den godkendte modtager. Dokumentet skal indeholde oplysninger til identifikation af varerne, eller
- b) ved fremlæggelse af et tolldokument vedrørende overgang til frit forbrug, som er udstedt i et tredjeland, eller en genpart eller en fotokopi heraf; genparten eller fotokopien skal være bekræftet enten af det organ, der har påtegnet originalen, eller af det pågældende tredjelands myndigheder eller af en af de kontraherende parters myndigheder. Dokumentet skal indeholde oplysninger til identifikation af de pågældende varer.*

3) Følgende indsættes som artikel 61a med overskrift:

»Kombineret transport jernbane-landevej

Artikel 61a

Når en kombineret transport jernbane-landevej af varer, der forsendes i henhold til et eller flere fællesskabs-/fælles-forsendelsesdokumenter, overtages af jernbanerne i en jernbaneterminal og befragtes på jernbanevogne, bærer jernbaneadministrationerne ansvaret for betalingen af told og andre afgifter i tilfælde af overtrædelser eller uregelmæssigheder på strækningen tilbagelagt med jernbane, såfremt der ikke er stillet en sikkerhed, som er gyldig i det land, hvor overtrædelsen eller uregelmæssigheden har fundet sted eller anses for at have fundet sted, og for så vidt det ikke vil være muligt at inddrive disse beløb hos den hovedforpligtede.*

4) Følgende indsættes som kapitel III:

»KAPITEL III

ANVENDELSE AF ET ANDET DOKUMENT END T2L-DOKUMENTET

Artikel 96a

1. Med forbehold af de i artikel 82, stk. 3 og 4, og artikel 83 fastsatte betingelser føres der, på betingelserne i nærværende artikel, bevis for en vares status

som fællesskabsvare ved fremlæggelse af en faktura eller et transportdokument.

2. Den faktura eller det transportdokument, der er omhandlet i stk. 1, skal i det mindste indeholde afsenderens/eksportørens eller klarererens, hvis denne ikke er afsender/eksportør, fulde navn og adresse, kollorens antal, art, mærker og numre, varebeskrivelse, bruttomasse (kg) samt i givet fald containernumre.

Klarereren skal tydeligt påtegne fakturaen eller transportdokumentet med T2L-mærket samt sin underskrift.

3. I tilfælde af, at den pågældende ønsker at anvende bestemmelserne i denne artikel, skal fakturaen eller transportdokumentet, som er behørigt udfyldt og underskrevet af den pågældende, på dennes anmodning påtegnes af toldmyndigheden i afgangslandet. Påtegningen skal omfatte de i artikel 84, stk. 2, litra a), anførte oplysninger.

4. Denne artikel finder kun anvendelse, hvis fakturaen eller transportdokumentet udelukkende vedrører fællesskabsvarer.

5. Ved anvendelse af denne konvention gælder en faktura eller et transportdokument, der opfylder de i stk. 2, 3 og 4 omhandlede formaliteter, som T2L-dokumentet.

6. Ved anvendelse af artikel 9, stk. 4, i konventionen kan det toldsted i et EFTA-land, til hvis område varer er ankommet på grundlag af en faktura eller et transportdokument, der gælder som T2L-dokument, vedlægge det T2- eller T2L-dokument, som det udsteder for disse varer, en bekræftet kopi eller fotokopi af denne faktura eller dette transportdokument.

Artikel 96b

For så vidt angår den i artikel 89 omhandlede godkendte afsender, finder bestemmelserne i kapitel II tilsvarende anvendelse for så vidt angår den faktura eller det transportdokument, der anvendes som bevis for varernes status som fællesskabsvarer, i overensstemmelse med artikel 96a, stk. 1, 2 og 4.*

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 1. marts 1991.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1990.

På vegne af
Den Blandede Kommission

P. WILMOTT

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 665/91

af 18. marts 1991

om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse industrivarer
(1991)RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

Produktionen i Fællesskabet af industrivarer vil i 1991 være utilstrækkelig til at dække behovet i Fællesskabets forarbejdningsindustrier; derfor vil Fællesskabets forsyning med disse varer for en ikke ubetydelig dels vedkommende afhænge af indførsler fra tredjelande; Fællesskabets mest påtrængende behov for forsyninger med de pågældende varer bør omgående dækkes på de gunstigste betingelser; der bør åbnes fællesskabstoldkontingenter med nul-told for en periode indtil 30. juni eller 31. december 1991 og med passende mængder, der tager hensyn til nødvendigheden af ikke at forstyrre ligevægten på markedet for disse varer og opbygningen eller udviklingen af fællesskabsproduktionen;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og vedvarende adgang for alle Fællesskabets importører til de nævnte kontingenter samt anvendelsen uden afbrydelse af de for disse kontingenter fastsatte satser ved enhver indførsel af de pågældende varer i samtlige medlemsstater, indtil kontingenterne er opbrugt;

de nødvendige foranstaltninger bør træffes for at sikre en effektiv forvaltning på fællesskabsplan af disse toldkontingenter, idet der gives medlemsstaterne mulighed for på kontingenterne at trække de mængder, der svarer til de faktiske indførsler; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af kontingentmængderne og underrette medlemsstaterne herom;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storbritannien og Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af de mængder, der trækkes af denne økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Fra datoen for denne forordnings ikrafttræden og til den dato, der er anført i nedenstående tabel, suspenderes todsatserne ved indførsel af de nævnte varer til det niveau og inden for rammerne af de fællesskabstoldkontingenter, som er anført herfor :

Løbe-nummer	KN-kode (a)	Varebeskrivelse	Udløbsdato	Kontingentmængde	Kontingenttold (%)
09.2706	ex 8540 30 10	Farvekatodestrålerør med perforeret maske, forsynet med elektronkanoner anbragt side ved side (in-line teknologi), med en afstand mellem farvepunkterne på under 0,40 mm, en diagonal afbøjningsvinkel på højst 90°, konvergensfejl på højst 0,8 mm i hjørnerne og et diagonalt skærmål på over 29 cm, men ikke over 42 cm	30. juni 1991	300 000 stk.	0
09.2817	ex 8110 00 11	Antimon i form af barrer	31. december 1991	3 750 tons	0
09.2819	ex 8471 93 50	Pladeenheder på 3,5 tommer udgør	31. december 1991	250 000 stk.	0

(a) Se Taric-koder i bilaget.

2. Inden for disse kontingenter anvender Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik toldsatter, der er beregnet i henhold til bestemmelserne herom i tiltrædelsesakten af 1985.

Artikel 2

De i artikel 1 omhandlede toldkontingenter forvaltes af Kommissionen, der kan træffe de nødvendige administrative foranstaltninger for at sikre en effektiv administration af disse.

Artikel 3

Såfremt en importør indgiver en angivelse til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for en vare, der er omhandlet i denne forordning, og såfremt toldmyndighederne imødekommer denne anmodning, trækker denne medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen på den tilsvarende kontingentmængde en mængde svarende til behovet.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysninger om datoen for antagelsen af de nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængig af datoen for, hvornår toldmyndighederne i den pågældende

medlemsstat har antaget angivelserne til fri omsætning, og forudsat at den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Såfremt en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den hurtigst muligt disse til den tilsvarende kontingentmængde.

Såfremt de mængder, der er anmodet om, overstiger den disponible rest af kontingentmængden, sker tildelingen i forhold til de mængder, der er anmodet om. Medlemsstaterne underrettes af Kommissionen om de trukne mængder.

Artikel 4

Medlemsstaterne sikrer importørerne af de pågældende varer lige og kontinuerlig adgang til kontingenterne, så længe den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen for at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på syvendagedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1991.

På Rådets vegne

J.-C. JUNCKER

Formand

BILAG

Taric-koder

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
09.2706	ex 8540 30 10	* 27
09.2817	ex 8110 00 11	* 10
09.2819	ex 8471 93 50	* 20

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 666/91

af 20. marts 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 533/91⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 19. marts 1991;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 533/91 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 59 af 6. 3. 1991, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. marts 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	132,77 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	132,77 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	193,30 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 10 90	193,30 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 90 91	181,16
1001 90 99	181,16
1002 00 00	155,54 ⁽⁶⁾
1003 00 10	150,73
1003 00 90	150,73
1004 00 10	143,74
1004 00 90	143,74
1005 10 90	132,77 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	132,77 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	145,18 ⁽⁴⁾
1008 10 00	55,07
1008 20 00	137,54 ⁽⁴⁾
1008 30 00	64,58 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	64,58
1101 00 00	267,02 ⁽⁸⁾
1102 10 00	231,24 ⁽⁸⁾
1103 11 10	313,13 ⁽⁸⁾
1103 11 90	286,93 ⁽⁸⁾

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 667/91

af 20. marts 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkursur, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3845/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 19. marts 1991;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. marts 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 3	1. term.	2. term.	3. term.
		4	5	6
0709 90 60	0	4,86	4,86	4,51
0712 90 19	0	4,86	4,86	4,51
1001 10 10	0	1,86	1,86	1,86
1001 10 90	0	1,86	1,86	1,86
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	4,86	4,86	4,51
1005 90 00	0	4,86	4,86	4,51
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 3	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
		4	5	6	7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 668/91

af 20. marts 1991

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for æg og æggeblommer, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1235/89⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 2, sjette afsnit, første punktum, og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2771/75 kan forskellen mellem priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i den pågældende forordning, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution; Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90⁽⁴⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 2771/75;

i henhold til artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 skal restitutionssatsen for 100 kg af hvert af de basisprodukter, der tages i betragtning, fastsættes for samme tidsrum som ved fastsættelsen af restitutionerne for de samme produkter udført i uforarbejdet stand;

i henhold til stk. 2 i den samme artikel skal der ved fastsættelsen af denne sats særligt tages hensyn til:

a) på den ene side de gennemsnitlige omkostninger i forbindelse med forarbejdningsindustriernes forsyning

på Fællesskabets marked med de anførte basisprodukter, på den anden side de på verdensmarkedet gældende priser

b) størrelsen af restitutionerne ved eksport af de under Traktatens bilag II henhørende forarbejdede landbrugsprodukter, hvis produktionsvilkår er sammenlignelige

c) nødvendigheden af at sikre industrier, der anvender fællesskabsprodukter, og industrier, der anvender produkter fra tredjelande inden for rammerne af proceduren for aktiv forædling, lige konkurrencevilkår;

der bør fastsættes en speciel restitutionssats for æg med skal, der udføres i form af ægalbumin, der tager tilbørligt hensyn til forskellen mellem prisen på disse æg på Fællesskabets marked og den på verdensmarkedet gældende pris;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De restitutionssatser, der anvendes for de produkter, som er anført i bilag A til forordning (EØF) nr. 3035/80 og nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2771/75, og som udføres i form af varer, der omfattes af bilaget til forordning (EØF) nr. 2771/75, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. marts 1991 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for æg og æggeblommer, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

(ECU/100 kg)

KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutions-satser
0407 00	Fugleæg med skal, friske, konserverede eller kogte :	
	– Æg af fjerkræ :	
0407 00 30	– – I andre tilfælde :	
	a) for så vidt angår udførsel af ægalbumin henhørende under KN-kode 3502 10	25,00
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	18,00
0408	Fugleæg uden skal samt æggeblommer, friske, tørrede, kogt i vand eller dampkogte, formede, frosne eller på anden måde konserverede, også tilsat sukker eller andre sødemidler :	
	– – Æggeblommer :	
0408 11	– – Tørrede :	
ex 0408 11 10	– – – Egnet til menneskeføde : usødet	96,00
0408 19	– – I andre tilfælde :	
	– – – Egnet til menneskeføde :	
ex 0408 19 11	– – – – Flydende : usødet	47,00
ex 0408 19 19	– – – – Frosne : usødet	51,00
	– Andre varer :	
0408 91	– – Tørrede :	
ex 0408 91 10	– – – Egnet til menneskeføde : usødet	90,00
0408 99	– – I andre tilfælde :	
ex 0408 99 10	– – – Egnet til menneskeføde : usødet	15,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 669/91

af 20. marts 1991

om de ansøgninger om SMS-licenser, der fra den 15. til den 18. marts 1991 er indgivet for indførsel af blød hvede til Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 85, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 598/86 af 28. februar 1986 om anvendelse af den supplerende mekanisme for samhandelen på indførslen til Spanien af blød hvede til brødfremstilling fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 584/91⁽²⁾, er der fastsat en målmængde for 1991 på 452 000 tons;

på grundlag af artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 574/86 af 28. februar 1987 om gennemførelsesbestemmelser til den supplerende mekanisme for samhandelen⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88⁽⁴⁾, har Kommissionen den 18. marts 1991 modtaget meddelelse

om ansøgninger om SMS-licenser for indførsel til Spanien af blød hvede til brødfremstilling, der langt overstiger ovennævnte målmængde; der bør derfor træffes særlige foranstaltninger for at tage hensyn til denne situation —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De SMS-licensansøgninger for blød hvede til brødfremstilling henhørende under KN-kode 1001 90 99, der blev indgivet fra den 15. til den 18. marts 1991 og meddelt Kommissionen, imødekommes for de deri anførte mængder multipliceret med koefficienten 0,06.
2. Udstedelsen af SMS-licenser suspenderes for ansøgninger indgivet fra den 19. marts 1991.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 58 af 1. 3. 1986, s. 16.

⁽²⁾ EFT nr. L 65 af 12. 3. 1991, s. 34.

⁽³⁾ EFT nr. L 57 af 1. 3. 1986, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 670/91

af 20. marts 1991

om fastsættelse af slusepriser og importafgifter inden for svinekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
svinekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1611/90 af 15. juni 1990 om fastsættelse af slusepriser og
importafgifter inden for svinekødsektoren⁽²⁾, særlig artikel 8 og artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Slusepriserne og importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1,
i forordning (EØF) nr. 2759/75 nævnte produkter, skal
fastsættes forud for hvert kvartal efter de beregningsmeto-
der, der er anført i Kommissionens forordning (EØF) nr.
1611/90 af 15. juni 1990 om fastsættelse af slusepriser og
importafgifter inden for svinekødsektoren⁽³⁾;

slusepriserne og importafgifterne for svinekød er senest
blevet fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
3863/90⁽⁴⁾ for perioden 1. januar til 31. marts 1991, og
der må derfor foretages en ny fastsættelse for perioden 1.
april til 30. juni 1991; denne fastsættelse skal i princippet
ske på grundlag af priserne for foderkorn i perioden 1.
oktober 1990 til 28. februar 1991;

ved fastsættelsen af den fra 1. oktober, 1. januar og 1. april
gældende slusepris skal der kun tages hensyn til
udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet, når
værdien af foderkornmængden udviser en mindsteafvi-
gelse i forhold til den værdi, som er blevet anvendt ved
beregningen af sluseprisen for det forudgående kvartal;
denne afvigelse er blevet fastsat til 3 % ved Rådets forord-
ning (EØF) nr. 2766/75⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3906/87⁽⁶⁾;

værdien af foderkornmængden afviger med mere end 3 %
fra den værdi, der har været fastsat for det forudgående
kvartal; det er derfor nødvendigt at tage hensyn til ud-

viklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet ved
fastsættelsen af slusepriserne for perioden 1. april til 30.
juni 1991;

ved fastsættelsen af den fra 1. oktober, 1. januar og 1. april
gældende importafgift skal der kun tages hensyn til udvik-
lingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet, hvis der
samtidig fastsættes en ny slusepris;

der fastsættes nye slusepriser; det er derfor nødvendigt at
fastsætte importafgifterne under hensyntagen til udvik-
lingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet;

for produkter fra svinekødsektoren, for hvilke toldsatsen
er blevet bundet inden for rammerne af GATT, begrænses
importafgifterne til det beløb, som følger af denne
binding;

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 3834/90 af 20. december
1990 om nedsættelse i 1991 af importafgifterne for visse
landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande⁽⁷⁾
og Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990
om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter
og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med
oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet
(AVS-staterne) eller de oversøiske lande og territorier
(OLT)⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 523/91⁽⁹⁾, blev
der indført særlige importordninger, der indebærer en
nedsættelse af importafgifterne med 50 % i forbindelse
med faste mængder eller årlige kontingenter bl.a. for visse
svinekødprodukter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i henholdsvis artikel 8 og 12 omhandlede
importafgifter og slusepriser for de i artikel 1, stk. 1, i

⁽⁷⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 58 af 5. 3. 1991, s. 1.

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 129 af 11. 5. 1989, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 152 af 16. 6. 1990, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 68.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 25.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1987, s. 11.

samme forordning omhandlede produkter fastsættes for perioden 1. april til 30. juni 1991 i bilaget.

2. For produkter henhørende under KN-kode 0206 30 21, 0206 30 31, 0206 41 91, 0206 49 91, 1501 00 11, 1601 00 10, 1602 10 00, 1602 20 90 og

1602 90 10, for hvilke toldsatsen er bundet inden for rammerne af GATT, begrænses importafgifterne dog til de beløb, som følger af denne binding.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. marts 1991 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter inden for svinekødsektoren

KN-kode	Slusepris ECU/100 kg	Importafgift ECU/100 kg	GATT-bundet toldsats (%)
0103 91 10	65,31	54,84	—
0103 92 11	55,54	46,64	—
0103 92 19	65,31	54,84	—
0203 11 10	84,93	71,31	—
0203 12 11	123,15	103,40	—
0203 12 19	95,12	79,87	—
0203 19 11	95,12	79,87	—
0203 19 13	137,59	115,52	—
0203 19 15	73,89	62,04	—
0203 19 55	137,59	115,52	—
0203 19 59	137,59	115,52	—
0203 21 10	84,93	71,31	—
0203 22 11	123,15	103,40	—
0203 22 19	95,12	79,87	—
0203 29 11	95,12	79,87	—
0203 29 13	137,59	115,52 (1)	—
0203 29 15	73,89	62,04	—
0203 29 55	137,59	115,52 (1)	—
0203 29 59	137,59	115,52	—
0206 30 21	102,77	86,29	7
0206 30 31	74,74	62,75	4
0206 41 91	102,77	86,29	7
0206 49 91	74,74	62,75	4
0209 00 11	33,97	28,52	—
0209 00 19	37,37	31,38	—
0209 00 30	20,38	17,11	—
0210 11 11	123,15	103,40 (1)	—
0210 11 19	95,12	79,87	—
0210 11 31	239,50	201,09	—
0210 11 39	188,54	158,31	—
0210 12 11	73,89	62,04 (1)	—
0210 12 19	123,15	103,40	—
0210 19 10	108,71	91,28	—
0210 19 20	118,90	99,83	—
0210 19 30	95,12	79,87	—
0210 19 40	137,59	115,52 (1)	—
0210 19 51	137,59	115,52	—
0210 19 59	137,59	115,52	—
0210 19 60	188,54	158,31	—
0210 19 70	236,95	198,95	—
0210 19 81	239,50	201,09	—
0210 19 89	239,50	201,09	—
0210 90 31	102,77	86,29	—
0210 90 39	74,74	62,75	—
1501 00 11	27,18	22,82	3
1501 00 19	27,18	22,82	—
1601 00 10	118,90	116,53 (2)	24
1601 00 91	199,59	201,26 (1) (3)	—

KN-kode	Slusepris ECU/100 kg	Importafgift ECU/100 kg	GATT-bundet toldsats (%)
1601 00 99	135,89	136,23 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	—
1602 10 00	95,12	100,66	26
1602 20 90	110,41	139,31	25
1602 41 10	208,08	209,13	—
1602 42 10	174,11	171,34	—
1602 49 11	208,08	218,24	—
1602 49 13	174,11	185,84	—
1602 49 15	174,11	168,01 ⁽¹⁾	—
1602 49 19	114,66	113,89 ⁽¹⁾	—
1602 49 30	95,12	96,87	—
1602 49 50	56,90	66,57	—
1602 90 10	110,41	113,97	26
1602 90 51	114,66	112,55	—
1902 20 30	56,90	63,24	—

⁽¹⁾ For de produkter, der har oprindelse i udviklingslande, og som er anført i bilaget til forordning (EØF) nr. 3834/90, nedsættes importafgiften med 50 % med begrænsning til de i nævnte bilag fastsatte beløb.

⁽²⁾ For de produkter med oprindelse i AVS-staterne/OL, og som er anført i artikel 8 i den ændrede forordning (EØF) nr. 715/90, nedsættes importafgiften med 50 % inden for de kontingenter, der er omhandlet i nævnte forordning.

NB: KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87 (EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 671/91

af 19. marts 1991

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødeva-
rerhjælpen ud over fob-stadiet;som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varerhjælp har Kommissionen tildelt visse organisationer
730 tons skummetmælkspulver;disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelserfor tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽⁴⁾; det er
blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leverings-
betingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved
bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i
bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forord-
ning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betin-
gelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG

1. **Aktion nr. (1):** 1257/90.
2. **Program :** 1990.
3. **Modtager :** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (telex 626675 I WFP).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Somalia.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (2) (3) (4):** se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 4 (I 1 B 1 til I 1 B 3).
8. **Samlet mængde :** 730 tons.
9. **Antal partier :** 1.
10. **Emballering og mærkning :** 25 kg og EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 4 og 6 (I 1 B 4 og I 1 B 4.3).
Yderligere påskrifter :
•ACTION No 1257/90 / SOMALIA 04167 / VSMP / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME•
og EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 6 (I 1 B 5).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked. Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium :** frit lossehavn.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen :** 26. 4. til 8. 5. 1991.
18. **Sidste frist for leveringen :** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (5):** 8. 4. 1991, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 22. 4. 1991, kl. 12.00.
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 10. til 22. 5. 1991
 - c) sidste frist for leveringen : —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitution anvendelig fra den 1. 3. 1991, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 502/91 (EFT nr. L 55 af 1. 3. 1991, s. 74).

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
 - (2) Tilslagsmodtageren overdrager for hvert aktionsnummer/forsendelsesnummer, modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
Radioaktivitetsanalysen skal omfatte en angivelse af niveauet for cæsium 134 og 137.
 - (3) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
 - (4) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed
 - enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af de følgende numre i Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
 - (5) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
 - (6) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentant et oprindelsescertifikat.
 - (7) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentant et sundhedscertifikat.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 672/91

af 20. marts 1991

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel, om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 148/91

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87⁽⁴⁾, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure af to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2824/85 af 9. oktober 1985 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende salg af udbenet frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er beregnet til udførsel⁽⁵⁾, er der fastsat reemballering af produkter på visse betingelser;

visse interventionsorganer ligger inde med et betydeligt lager udbenet interventionsoksekød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet; da produkterne kan afsættes i visse tredjelande, bør en del af kødet udbydes til salg i henhold til forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for udførslen af det pågældende kød; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 625/91⁽⁷⁾;

for at garantere udførslen af det solgte kød bør det fastsættes, at den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed stilles;

det bør præciseres, at der i betragtning af de priser, der er fastsat i forbindelse med dette salg med henblik på at muliggøre afsætningen af visse stykker, ved udførsel af disse stykker ikke skal ydes de restitutioner, der periodisk fastsættes for oksekød;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til udførsel, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 582/91⁽⁹⁾; nævnte forordnings bilag bør ændres;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 148/91⁽¹⁰⁾ bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg af cirka:

- 5 000 tons udbenet kød, der er i det irske interventionsorgans besiddelse, og som er opkøbt inden den 1. januar 1991
- 3 000 tons udbenet kød, der er i Det Forenede Kongeriges interventionsorgans besiddelse, og som er opkøbt mellem den 15. juni 1990 og den 1. januar 1991
- 2 000 tons udbenet kød, der er i det italienske interventionsorgan besiddelse, og som er opkøbt inden den 1. januar 1991
- 2 000 tons udbenet kød, der er i det danske interventionsorgans besiddelse, og som er opkøbt inden den 1. januar 1991.

2. Kødet skal udføres.

3. Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81⁽¹¹⁾ finder ikke anvendelse på dette salg.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 10. 10. 1985, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 68 af 15. 3. 1991, s. 29.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 65 af 12. 3. 1991, s. 27.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 17 af 23. 1. 1991, s. 11.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

4. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I til nærværende forordning.

5. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 27. marts 1991, kl. 12.00.

6. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagringssted på den adresse, der er anført i bilag II.

Artikel 2

Udførsel af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest fem måneder efter købekontraktens indgåelse.

Artikel 3

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 30 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 450 ECU/100 kg udbenet kød.

Artikel 4

For kød som omhandlet i bilag I, litra b), og som sælges i henhold til nærværende forordning, ydes der ingen eksportrestitution.

Artikel 5

I del I i bilaget til forordning (EØF) nr. 569/88 »Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager« indsættes følgende punkt og tilhørende fodnote:

•81. Kommissionens forordning (EØF) nr. 672/91 af 20. marts 1991 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel ⁽⁸¹⁾.

⁽⁸¹⁾ EFT nr. L 75 af 21. 3. 1991, s. 20.*

Artikel 6

Forordning (EØF) nr. 148/91 ophæves.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 26. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLÈGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (*) — Mindestpreise in ECU/ton (*) — Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (*) — Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (*) — Minimum prices expressed in ECU per tonne (*) — Prix minimaux exprimés en ecus par tonne (*) — Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (*) — Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (*) — Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (*)

1. IRELAND

a) Filets	6 850
Striploins	3 150
Insides	2 450
Outsides	2 450
Knuckles	2 450
Rumps	2 450
Cube-rolls	4 250
b) Briskets	600
Forequarters	1 100
Shins/shanks	1 100
Plates/Flanks	500

2. UNITED KINGDOM

a) Filets	6 850
Striploins	3 150
Topsides	2 450
Silversides	2 450
Thick flanks	2 450
Rumps	2 450
b) Shins and shanks	1 100
Clod and sticking	1 100
Ponies	1 100
Thin flanks	500
Forequarter flanks	500
Briskets	600
Foreribs	1 100

3. ITALIA

a) Filetto	6 850
Roastbeef	3 150
Scamone	2 450
Fesa esterna	2 450
Fesa interna	2 450
Noce	2 450
Girello	2 450
b) Garretto/pesce	700
Collo/sottospalla	1 000
Spalle/garretto	700
Pancia	500
Petto	700
Sottospalla	1 000
Collo	1 000

4. DANMARK

a) Mørbrad med bimørbrad	6 850
Filet med entrecôte	3 150
og tyndsteg	2 450
Inderlår med kappe	2 450
Tykstegsfilet med kappe	2 450
Klump med kappe	2 450
Yderlår med lårtunge	2 450
b) Bryst og slag	500
Øvrigt kød af forfjerdinger	1 100

(*) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

(*) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(*) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(*) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(*) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(*) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(*) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(*) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(*) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n° 1 do artigo 17° do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos
de intervenção**

- IRELAND :** Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext 22 78
Telex 4280 and 5118
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi
nel mercato agricolo (AIMA)
via Palestro 81, Roma
Tel. 495 72 83 — 495 92 61
Telex 613003
- DANMARK :** Direktoratet for Markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
(tlf. (33) 92 70 00, telex 151 27 DK)
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 673/91

af 20. marts 1991

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport til Sovjetunionen og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3712/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87⁽⁴⁾, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure af to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre; i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2824/85 af 9. oktober 1985 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende salg af udbenet frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er beregnet til udførsel⁽⁵⁾, er der fastsat reemballering af produkter på visse betingelser;

visse interventionsorganer ligger inde med et betydeligt lager interventionsoksekød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet; under hensyn til Sovjetunionens forsyningsbehov bør en del af kødet udbydes til salg i henhold til forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85 med henblik på import til dette land;

under hensyn til den øjeblikkelige situation på det sovjetiske marked og de nævnte forsyningsproblemer bør salg kun kunne ske mod fremlæggelse af en kontrakt, der er indgået med det ene organ, som handler på den sovjetiske regerings vegne; i betragtning af foranstaltningens særlige og hastende karakter og behovet for kontrol bør der fastsættes særlige regler for den mindstemængde, der kan købes;

fjerdinge fra interventionslagre kan under visse omstændigheder have undergået flere behandlinger; med henblik

på en god præsentation og afsætning af disse fjerdinge bør det på præcise betingelser tillades, at disse fjerdinge reemballeres;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for eksporten af det pågældende kød; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 625/91⁽⁷⁾;

for at garantere, at det solgte kød eksporteres til det fastsatte bestemmelsessted, bør det fastsættes, at den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed stilles;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til eksport, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 672/91⁽⁹⁾; nævnte forordnings bilag vedrørende påtegninger bør suppleres;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3712/90⁽¹⁰⁾ bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg af cirka:

- 10 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. januar 1991
- 40 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. januar 1991

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 10. 10. 1985, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 68 af 15. 3. 1991, s. 29.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.

⁽⁹⁾ Se side 20 i denne Tidende.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 358 af 21. 12. 1990, s. 23.

— 25 000 tons udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. januar 1991.

2. Kødet skal indføres til Sovjetunionen.

3. Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81⁽¹⁾ finder ikke anvendelse på dette salg. De kompetente myndigheder kan dog give tilladelse til, at forfjerdinger og bagfjerdinger med ben, hvis emballage er flænget eller tilsmudset, under deres kontrol og inden produkternes fremlæggelse for afgangstoldstedet forsynes med ny emballage af samme type.

4. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I.

5. Et bud er kun gyldigt, hvis

— det vedrører en mindste totalmængde på 15 000 tons produktvægt

— det er sammensat af 62,5 % ikke-udbenet kød og 37,5 % udbenet kød beregnet i produktvægt

— det vedrører samme vægt af forfjerdinger og bagfjerdinger samt en enhedspris i ecu pr. ton for den samlede mængde ikke-udbenet kød, der er nævnt i budet

— for så vidt angår udbenet kød, budet vedrører et parti, der består af alle de i bilag II omhandlede udskæringer efter den deri angivne fordeling, samt en enhedspris i ecu pr. ton af det således sammensatte parti

— det ledsages af en kopi af en salgskontrakt, som ansøgeren har ingået med »Prodintorg«⁽²⁾ for en mængde, der er lig med eller større end den mængde, der ansøges om.

6. For at opfylde betingelserne i stk. 5 kan den erhvervsdrivende indgive delbud på ikke-udbenet kød i flere medlemsstater; disse bud angiver i så fald samme pris i ecu.

Umiddelbart efter buddets eller købsanmodningens indgivelse sender den erhvervsdrivende pr. telex en kopi af budet til Kommissionen, afdeling VI/D.2, Rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles (telex 22037 B AGREC).

7. Det højeste bud som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79⁽³⁾ er det bud, der indeholder den højeste vægtede gennemsnitspris.

8. Interventionsorganerne indgår først en salgskontrakt, efter at de i samarbejde med Kommissionens tjenestegrene har kontrolleret, at de i stk. 5, 6 og 7 fastsatte betingelser er overholdt.

9. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 26. marts 1991, kl. 12.00.

10. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagringssted på de adresser, der er anført i bilag III.

Artikel 2

1. Køberen stiller over for det pågældende interventionsorgan inden overtagelsen en sikkerhed svarende til købsprisen forhøjet med 10 ECU/100 kg som garanti for betaling af denne pris for hver mængde, han afhenter.

2. Uanset artikel 19 i forordning (EØF) nr. 2173/79 betaler køberen for hver mængde, han har overtaget, købsprisen til interventionsorganet inden for en frist på tre måneder, beregnet fra dagen for overtagelsen.

3. For så vidt angår den i stk. 1 nævnte sikkerhed er den i stk. 2 nævnte betaling inden for en frist på tre måneder et primært krav efter artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85⁽⁴⁾.

Artikel 3

Eksport af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest fem måneder efter kontraktens indgåelse.

Artikel 4

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 30 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til:

— 300 ECU/100 kg ikke-udbenet kød

— 500 ECU/100 kg udbenet kød.

⁽¹⁾ EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

⁽²⁾ Vvo. Prodintorg, 32-34, Smolenskaia, 121200 Moskva, USSR.

⁽³⁾ EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

Artikel 5

For kød, som sælges i henhold til nærværende forordning, ydes der ingen eksportrestitution.

Den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 569/88 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og i givet fald kontroleksemplar T 5 forsynes med påskriften:

•Sin restitución [Reglamento (CEE) n° 673/91];
Uden restitution [Forordning (EØF) nr. 673/91];
Keine Erstattung [Verordnung (EWG) Nr. 673/91];
χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 673/91];
Without refund [Regulation (EEC) No 673/91];
Sans restitution [Règlement (CEE) n° 673/91];
Senza restituzione [Regolamento (CEE) n. 673/91];
Zonder restitutie [Verordening (EEG) nr. 673/91];
Sem restituição [Regulamento (CEE) n° 673/91].*

Artikel 6

I del I, »Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager«, i bilaget til forordning

(EØF) nr. 569/88 indsættes følgende punkt og tilhørende fodnote:

- »82. Kommissionens forordning (EØF) nr. 673/91 af 20. marts 1991 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport⁽⁸²⁾.

⁽⁸²⁾ EFT nr. L 75 af 21. 3. 1991, s. 24.*

Artikel 7

Forordning (EØF) nr. 3712/90 ophæves.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Menge (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Bundesrepublik Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C	5 000	485
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C	5 000	485
France	— Quartiers avant, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	20 000	485
	— Quartiers arrière, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	20 000	485
Ireland	— Boned cuts from : category C, classes U, R and O	25 000	700 ⁽¹⁾

(¹) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.

(¹) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.

(¹) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.

(¹) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.

(¹) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.

(¹) Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.

(¹) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.

(¹) Minimumprijzen per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.

(¹) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

BILAG II

Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, fjerde led, omhandlede parti

Udskæringer	Vægtprocent
Striploins	5,5
Insides	9,1
Outsides	8,6
Knuckles	5,4
Rumps	5,8
Briskets	7,9
Forequarters	30,2
Shins/shanks	6,6
Plates/flanks	20,9
Vareparti i alt	100,0

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

**BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND:** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/773, Telex : 04 11 56

FRANCE: OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 4538 84 00, télex 26 06 43

IRELAND: Department of Agriculture + Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 674/91

af 20. marts 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 833/87 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 af 16. december 1986 om indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati, henhørende under KN-kode 1006 20 og 1006 30⁽¹⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 6, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 833/87⁽²⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1546/87⁽³⁾, er det fastsat, at den maksimale mængde, der kan overgå til fri omsætning i henhold til den pågældende forordning i perioden 1. januar til 30. juni 1991, er på 5 000 tons udtrykt som afskallet ris; for at sikre overholdelsen af denne bestemmelse vil det være hensigtsmæssigt at fast-

sætte, at gyldighedsperioden for de licenser, der udstedes i april, ikke kan strække sig ud over den 30. juni 1991;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 5, stk. 4, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 833/87 affattes således:

»Importlicensens gyldighedsperiode kan ikke strække sig ud over den 31. december i udstedelsesåret eller ud over den 30. juni for licenser, der er udstedt i april 1991.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 361 af 20. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

⁽³⁾ EFT nr. L 144 af 4. 6. 1987, s. 10.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 675/91

af 20. marts 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 891/89 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 2, og artikel 16, stk. 6,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽⁴⁾, særlig artikel 10, stk. 2, og artikel 17, stk. 6, og

Artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 891/89 affattes således:

ud fra følgende betragtninger:

4. Når der ved fastsættelsen af en eksportrestitution for produkter som omhandlet i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 og for produkter som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1418/76 særligt henvises til nærværende stykke, skal ansøgningen om eksportlicens ledsages af en erklæring pr. telex eller telefaks fra importlandet om, at der er indgået en kontrakt, eventuelt med forbehold for udstedelse af licensen. Der skal i erklæringen angives en mængde, der er genstand for den kontrakt, for hvilken der ansøges om en licens, samt en leveringsperiode inden for gyldighedsperioden for nævnte licens. De tilsvarende licenser indeholder forudfastsættelsen af nævnte restitution og udstedes først i realiteten den tredje arbejdsdag efter ansøgningens indgivelse, for så vidt der ikke er truffet særlige foranstaltninger inden for denne frist.

I artikel 9, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 891/89⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3633/90⁽⁶⁾, fastsættes der for korn som omhandlet i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 en særlig procedure for udstedelse af eksportlicenser indtil den 30. juni 1991 med henblik på at begrænse eksportrestitutioner til visse mængder på grund af budgetmæssige begrænsninger, situationen på Fællesskabets indre marked og verdensmarkedet;

Hvis de i dette stykke omhandlede ansøgninger om eksportlicenser vedrører større mængder end dem, der kan forpligtes til udførsel, og som er angivet i forordningen om fastsættelse af den pågældende restitution, kan Kommissionen fastsætte en enhedsprocent for nedsættelse af mængderne. Ansøgninger om udstedelse af licens kan tilbagekaldes inden for en frist på to dage fra den dato, hvor nedsættelsesprocenten offentliggøres.*

begrundelserne for at begrænse ydelsen af restitutioner til visse mængder gælder stadig for korn efter den 30. juni 1991 og gør sig nu også gældende for ris; den pågældende procedure bør derfor finde udvidet anvendelse i overensstemmelse hermed, idet erfaringen har vist, at den er et egnet middel i forbindelse med sådanne restitutioner;

forordning (EØF) nr. 891/89 bør derfor ændres;

Artikel 2

(¹) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
 (²) EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.
 (³) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
 (⁴) EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.
 (⁵) EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.
 (⁶) EFT nr. L 355 af 18. 12. 1990, s. 10.

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 676/91
af 20. marts 1991
om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1249/89⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 5, første punktum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2768/75 af 29. oktober 1975 om de almindelige regler for ydelse af restitutioner ved udførsel af produkter inden for svinekødsektoren og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2759/75 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne inden for Fællesskabet på de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen, udlignes af en eksportrestitution;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende markedssituation inden for svinekødsektoren fører til at fastsætte restitutionen som nedenfor angivet;

der er i øjeblikket mulighed for at udføre svin henhørende under KN-kode 0103 91 10 og 0103 92 19 og visse produkter henhørende under KN-kode 0203; der bør fastsættes en restitution for disse produkter under hensyntagen til konkurrencevilkårene for Fællesskabets eksportører på verdensmarkedet;

for så vidt angår produkter henhørende under KN-kode 0210 19 51 og 0210 19 81 bør restitutionen begrænses til et beløb, som tager hensyn til dels de kvalitative karakteristika for hvert af produkterne henhørende under disse KN-koder og dels den forventede udvikling med hensyn til produktionsomkostningerne på verdensmarkedet; det

er dog hensigtsmæssig for visse typiske italienske produkter henhørende under KN-kode 0210 91 81 at sikre opretholdelsen af Fællesskabets deltagelse i den internationale handel;

på grund af konkurrencebetingelserne i visse tredjelande, som traditionelt er de vigtigste importlande for produkter henhørende under KN-kode 1601 00 og 1602 bør beløbet for disse produkter fastsættes under hensyntagen til denne situation; restitutionen kan kun ydes for nettovægten af spiseligt affald, idet vægten af eventuelle ben indeholdt i disse tilberedninger dog fratrækkes;

da der for de andre produkter inden for svinekødsektoren ikke finder udførsel sted af større økonomisk betydning, bør der ikke fastsættes restitution for disse;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2768/75 kan situationen i den internationale handel eller de særlige krav på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2759/75, alt efter bestemmelsesstedet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2759/75 omhandlede eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 129 af 11. 5. 1989, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 39.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. marts 1991 om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren

(ECU/100 kg netto)

Produktkode	Restitutionens bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0103 91 10 000	01	20,00
0103 92 19 000	01	20,00
0203 11 10 000	01	30,00
0203 12 11 000	01	30,00
0203 12 19 000	01	30,00
0203 19 11 000	01	30,00
0203 19 13 000	01	30,00
0203 19 15 000	01	20,00
0203 19 55 120	01	30,00
0203 19 55 190	01	30,00
0203 19 55 310	01	20,00
0203 19 55 390	01	20,00
0203 19 55 900	01	—
0203 21 10 000	01	30,00
0203 22 11 000	01	30,00
0203 22 19 000	01	30,00
0203 29 11 000	01	30,00
0203 29 13 000	01	30,00
0203 29 15 000	01	20,00
0203 29 55 120	01	30,00
0203 29 55 190	01	30,00
0203 29 55 310	01	20,00
0203 29 55 390	01	20,00
0203 29 55 900	01	—
0210 11 11 000	01	30,00
0210 11 31 100	01	70,00
0210 11 31 900	01	52,00
0210 12 11 000	01	20,00
0210 12 19 000	01	35,00
0210 19 40 000	01	30,00
0210 19 51 100	01	30,00

<i>(ECU/100 kg netto)</i>		
Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0210 19 51 300	01	20,00
0210 19 51 900	01	—
0210 19 81 100	01	70,00
0210 19 81 300	01	52,00
0210 19 81 900	01	—
1601 00 10 100	01	35,00
1601 00 10 900	01	—
1601 00 91 100	01	58,00
1601 00 91 900	01	—
1601 00 99 100	01	40,00
1601 00 99 900	01	—
1602 10 00 000	01	16,00
1602 20 90 100	01	30,00
1602 20 90 900	01	—
1602 41 10 100	01	30,00
1602 41 10 210	01	57,00
1602 41 10 290	01	26,00
1602 41 10 900	01	—
1602 42 10 100	01	30,00
1602 42 10 210	01	51,00
1602 42 10 290	01	26,00
1602 42 10 900	01	—
1602 49 11 110	01	30,00
1602 49 11 190	01	57,00
1602 49 11 900	01	—
1602 49 13 110	01	30,00
1602 49 13 190	01	51,00
1602 49 13 900	01	—
1602 49 15 110	01	30,00
1602 49 15 190	01	51,00
1602 49 15 900	01	—
1602 49 19 110	01	20,00
1602 49 19 190	01	36,00
1602 49 19 900	01	—
1602 49 30 100	01	26,00
1602 49 30 900	01	—
1602 49 50 100	01	16,00
1602 49 50 900	01	—
1602 90 10 100	01	28,00
1602 90 10 900	01	—
1902 20 30 100	01	16,00
1902 20 30 900	01	—

(¹) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle bestemmelser
- 02 Amerikas Forenede Stater og Canada
- 03 Alle bestemmelser med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og Canada
- 04 Amerikas Forenede Stater, Canada og Australien
- 05 Alle bestemmelser med undtagelser af Amerikas Forenede Stater, Canada og Australien.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 677/91

af 20. marts 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 2250/90 for så vidt angår de udligningsafgifter, der skal opkræves, hvis minimumsimpportprisen for tørrede druer ikke overholdesKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2201/90⁽²⁾, særlig
artikel 9, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2250/90⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 223/91⁽⁴⁾, fastsætter
minimumsimpportprisen og de udligningsafgifter, der skal
opkræves, hvis minimumsimpportprisen for tørrede druer
ikke overholdes;i artikel 2, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2089/85 af
23. juli 1985 om fastsættelse af almindelige regler for
systemet med minimumsimpportpriser for tørrede druer⁽⁵⁾
er det fastsat, at den maksimale udligningsafgift fastlæggespå grundlag af de mest fordelagtige priser, der for signifi-
kante mængder anvendes på verdensmarkedet af de mest
repræsentative tredjelande; de nuværende udligningsaf-
gifter bør ændres på grundlag af de verdensmarkedspriser,
der praktiseres for tiden;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Produkter forarbejdet på basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilag II »Udligningsafgifter« til forordning (EØF) nr.
2250/90 udskiftes med bilaget til nærværende forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1990, s. 57.⁽⁴⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1991, s. 30.⁽⁵⁾ EFT nr. L 197 af 27. 7. 1985, s. 10.

BILAG

Udligningsafgifter

1. Korender henhørende under KN-kode 0806 20 11

(ECU/ton)

Anvendt importpris		Udligningsafgift, der skal opkræves
mindre end	men ikke mindre end	
956,72	947,16	9,56
947,16	928,02	28,70
928,02	899,32	57,40
899,32	870,62	86,10
870,62		141,32

2. Korender henhørende under KN-kode 0806 20 91

(ECU/ton)

Anvendt importpris		Udligningsafgift, der skal opkræves
mindre end	men ikke mindre end	
854,39	845,85	8,54
845,85	828,76	25,63
828,76	803,13	38,99
803,13	777,50	38,99
777,50		38,99

3. Tørrede druer henhørende under KN-kode 0806 20 12 og 0806 20 18

(ECU/ton)

Anvendt importpris		Udligningsafgift, der skal opkræves
mindre end	men ikke mindre end	
1 000,88	990,88	10,00
990,88	970,86	30,02
970,86	940,83	60,05
940,83	910,81	90,08
910,81		185,48

4. Tørrede druer henhørende under KN-kode 0806 20 92 og 0806 20 98

(ECU/ton)

Anvendt importpris		Udligningsafgift, der skal opkræves
mindre end	men ikke mindre end	
893,83	884,90	8,93
884,90	867,02	26,81
867,02	840,21	53,63
840,21	813,39	78,43
813,39		78,43

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 678/91

af 20. marts 1991

om fastsættelse af importafgifter for melasse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/
91⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgiften på melasse er fastsat ved Kommissionens
forordning (EØF) nr. 15/91⁽³⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 469/91⁽⁴⁾;

anvendelsen af de regler og kriterier, der er anført i
forordning (EØF) nr. 15/91 på de oplysninger, som
Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til, at den
for tiden gældende importafgift må ændres i overens-
stemmelse med artikel 1 i bilaget til nærværende forord-
ning;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁶⁾,
fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 19. marts
1991 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgift fastsættes for melasse, også affar-
vet, henhørende under KN-kode 1703 10 00 og
1703 90 00, til 0,00 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 2 af 4. 1. 1991, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 31.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 679/91

af 20. marts 1991

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 46. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 983/90KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/
91⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr.
983/90 af 19. april 1990 om en løbende licitation med
henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksport-
restitution for hvidt sukker⁽³⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 2786/90⁽⁴⁾, foranstaltes dellicitationer med
henblik på eksport af dette sukker;i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forord-
ning (EØF) nr. 983/90 fastsættes der i påkommende
tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt
restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationenog den forventede udvikling på markedet for sukker i
Fællesskabet og på verdensmarkedet;efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der
er fastsat i artikel 1, fastsættes for den 46. dellicitation og
især en fastsættelse af en maksimumsmængde;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*For den 46. dellicitation for hvidt sukker er der ifølge den
ændrede forordning (EØF) nr. 983/90 fastsat en maxi-
mumseksportrestitution på 39,249 ECU/100 kg.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 100 af 20. 4. 1990, s. 9.⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 28. 9. 1990, s. 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 680/91

af 20. marts 1991

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af agurker med oprindelse i Bulgarien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3920/90⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 607/91⁽³⁾ har indført en udligningsafgift ved indførsel af agurker med oprindelse i Bulgarien;

den aktuelle udvikling af de noteringer, som er konstateret for varer med oprindelse i Bulgarien på de repræsentative markeder, der er omtalt i Kommissionens forord-

ning (EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85⁽⁵⁾, som fastsættes eller beregnes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i nævnte forordning, gør det muligt at konstatere, at indgangspriserne på to på hinanden følgende markedsdage har ligget på et niveau, der mindst var lig med referenceprisen; de i artikel 26, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i Bulgarien er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 607/91 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 375 af 31. 12. 1990, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 67 af 14. 3. 1991, s. 37.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 681/91

af 20. marts 1991

om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85
af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser,
der skal anvendes i landbrugssektoren⁽³⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 611/91⁽⁴⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72
af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger
for raps-, rybs- og solsikkefrø⁽⁵⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 2206/90⁽⁶⁾, særlig artikel 2, stk. 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede
støttebeløb er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 637/91⁽⁷⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 637/91 på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden
gældende støttebeløb for solsikkefrø som angivet i bila-
gene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. De i artikel 33, stk. 2 og 3, i Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 2681/83⁽⁸⁾ omhandlede støttebeløb og
vekselkurser er fastsat i bilagene.2. Det støttebeløb, der ved forudfastsættelse for
produktionsåret 1991/92 gælder for raps og rybs, skal dog
bekræftes eller ændres med virkning fra den 21. marts
1991 for at tage hensyn til priserne og de tilknyttede
foranstaltninger for produktionsåret 1991/92 samt virk-
ningerne af ordningen med maksimale garantimængder.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.⁽⁴⁾ EFT nr. L 70 af 18. 3. 1991, s. 43.⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.⁽⁷⁾ EFT nr. L 69 af 16. 3. 1991, s. 10.⁽⁸⁾ EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.

BILAG I

Støtte til raps- og rybsfrø andre end dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7 (1)	5. term. 8 (1)
1. Bruttostøtte (ECU):						
— Spanien	0,000	0,000	0,000	0,000	10,913	10,912
— Portugal	27,245	27,323	27,329	27,329	17,883	17,882
— øvrige medlemsstater	20,275	20,353	20,359	20,359	10,913	10,912
2. Endelig støtte:						
Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	47,73	47,91	47,93	47,93	25,69	25,69
— Nederlandene (hfl.)	53,78	53,99	54,00	54,00	28,95	28,94
— BLØU (bfr./lfr.)	984,48	988,27	988,56	988,56	529,89	529,85
— Frankrig (ffr.)	160,08	160,70	160,75	160,75	86,17	86,16
— Danmark (dkr.)	182,07	182,77	182,82	182,82	98,00	97,99
— Irland (Ir. £)	17,817	17,886	17,891	17,891	9,590	9,589
— Det Forenede Kongerige (£)	15,496	15,554	15,553	15,553	8,099	8,072
— Italien (lire)	35 713	35 851	35 861	35 861	19 223	19 091
— Grækenland (dr.)	4 103,19	4 100,74	4 061,46	4 028,70	1 778,54	1 661,08
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	0,00	1 762,78	1 744,21
— Portugal (esc.)	5 739,27	5 756,22	5 756,28	5 747,23	3 789,50	3 747,15

BILAG II

Støtte til raps- og rybsfrø dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7 (1)	5. term. 8 (1)
1. Bruttostøtte (ECU):						
— Spanien	0,585	0,663	0,669	0,669	13,413	13,412
— Portugal	29,745	29,823	29,829	29,829	20,383	20,382
— øvrige medlemsstater	22,775	22,853	22,859	22,859	13,413	13,412
2. Endelig støtte:						
Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	53,62	53,80	53,81	53,81	31,58	31,57
— Nederlandene (hfl.)	60,41	60,62	60,63	60,63	35,58	35,58
— BLØU (bfr./lfr.)	1 105,87	1 109,66	1 109,95	1 109,95	651,29	651,24
— Frankrig (ffr.)	179,82	180,44	180,49	180,49	105,90	105,90
— Danmark (dkr.)	204,52	205,22	205,27	205,27	120,45	120,44
— Irland (Ir. £)	20,014	20,083	20,088	20,088	11,787	11,786
— Det Forenede Kongerige (£)	17,445	17,503	17,502	17,502	10,048	10,021
— Italien (lire)	40 117	40 254	40 265	40 265	23 626	23 495
— Grækenland (dr.)	4 660,45	4 658,00	4 618,72	4 585,97	2 335,80	2 218,34
— Spanien (pta.)	183,85	196,70	198,94	190,41	2 145,02	2 126,45
— Portugal (esc.)	6 260,96	6 277,91	6 277,97	6 268,92	4 311,19	4 268,84

(1) Foreløbig fastsættelse — i afventning af og med forbehold for fastsættelsen af priserne og de tilknyttede foranstaltninger samt anvendelsen af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — navnlig på grundlag af:

- Kommissionens forslag for produktionsåret 1991/92 for så vidt angår indikativpriserne, de månedlige forhøjelser, fradragene for raps- og rybsfrø af andre sorter end dobbeltlave sorter og den forarbejdning, der skal ske af raps- og rybsfrø høstet i Spanien
- den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder, samt af de landbrugsomregningskurser, der gælder for produktionsåret 1990/91.

BILAG III

Støtte til solsikkefrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7
1. Bruttostøtte (ECU):					
— Spanien	30,395	30,519	30,254	30,152	30,152
— Portugal	39,318	39,446	39,192	39,092	39,092
— øvrige medlemsstater	27,078	27,206	26,952	26,852	26,852
2. Endelig støtte:					
a) Frø høstet og forarbejdet i (1):					
— Tyskland (DM)	63,75	64,05	63,45	63,21	63,21
— Nederlandene (hfl.)	71,83	72,17	71,49	71,23	71,23
— BLØU (bfr./lfr.)	1 314,81	1 321,02	1 308,69	1 303,83	1 303,83
— Frankrig (ffr.)	213,80	214,81	212,80	212,01	212,01
— Danmark (dkr.)	243,16	244,31	242,03	241,13	241,13
— Irland (Ir. £)	23,795	23,908	23,685	23,597	23,597
— Det Forenede Kongerige (£)	20,790	20,887	20,677	20,597	20,597
— Italien (lire)	47 697	47 922	47 475	47 298	47 298
— Grækenland (dr.)	5 607,03	5 615,39	5 507,03	5 446,79	5 446,79
— Portugal (esc.)	8 257,53	8 284,90	8 231,95	8 202,34	8 202,34
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:					
— Spanien (pta.)	4 727,31	4 747,22	4 709,82	4 687,35	4 687,35
— i en anden medlemsstat (pta.)	4 783,75	4 804,22	4 768,42	4 746,42	4 746,42

(1) For frø høstet i medlemsstaterne, undtagen Spanien og forarbejdet i Spanien multipliceres de under 2 a) omhandlede beløb med 1,0186140.

BILAG IV

En ecu-kurs, der skal anvendes ved omregning af den endelige støtte til det forarbejdende lands valuta, når dette ikke er produktionslandet

(værdien af 1 ECU)

	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7	5. term. 8
DM	2,051940	2,049760	2,048580	2,046430	2,046430	2,041820
hfl.	2,309930	2,307780	2,306530	2,303990	2,303990	2,298790
bfr./lfr.	42,255100	42,218100	42,192899	42,147000	42,147000	42,065700
ffr.	6,989050	6,983320	6,980350	6,973840	6,973840	6,962630
dkr.	7,879960	7,878600	7,878780	7,875040	7,875040	7,868770
Ir. £	0,771150	0,771288	0,772288	0,772491	0,772491	0,774934
£	0,700926	0,702229	0,703319	0,704068	0,704068	0,705727
lire	1 531,13	1 533,52	1 536,11	1 537,72	1 537,72	1 544,90
dr.	221,06700	223,22200	225,52300	227,78400	227,78400	234,08500
esc.	178,55400	178,99600	179,58500	180,16000	180,16000	182,21600
pta.	127,68600	128,09900	127,83500	128,73700	128,73700	129,57100

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 682/91

af 20. marts 1991

om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/
91⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er
fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 603/
91⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 603/91 på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 603/91 fastsatte
eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i
artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i
uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de
beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 67 af 14. 3. 1991, s. 31.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. marts 1991 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Produktkode	Restitutionsbeløb	
	pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 90 100	35,30 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	33,75 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	35,30 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	33,75 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3837
1701 99 10 100	38,37	
1701 99 10 910	36,69	
1701 99 10 950	36,69	
1701 99 90 100		0,3837

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 683/91

af 20. marts 1991

om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 4, andet afsnit, fjerde punk-
tum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75
af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af
eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitu-
tionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner
for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr.
486/91⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 661/91⁽⁵⁾,

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for
terminskøb og under hensyntagen til den forventede

markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrek-
tionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende
restitution for korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte
eksportrestitutioner for korn, og som er omhandlet i
artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 og fastsat
i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 486/91
ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1991, s. 33.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 73 af 20. 3. 1991, s. 23.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. marts 1991 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 3	(ECU/ton)					
			1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7	5. term. 8	6. term. 9
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1003 00 10 000	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1003 00 90 000	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 600	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	01	0	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 200	01	0	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 500	01	0	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 900	01	0	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 90 100	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Til følgende destinationer:

01 Alle tredjelande

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 684/91
af 20. marts 1991
om ændring af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3641/90⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter er
fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 627/
91⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, som er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 627/91 på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre eksportrestitu-
tionerne, for produkter, der er nævnt i bilaget til nærvæ-
rende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De eksportrestitutioner for produkter i udforarbejdet
stand, som er omhandlet i artikel 17 i forordning (EØF)
nr. 804/68 og fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr.
627/91 ændres for de produkter, som er nævnt i bilaget til
nærværende forordning til de deri angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 68 af 15. 3. 1991, s. 33.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. marts 1991 om ændring af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse	Restitutionsbeløb
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		128,54
0405 00 10 300		161,71
0405 00 10 500		165,85
0405 00 10 700	056	198,00 (**)
	***	170,00
0405 00 90 100		170,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 685/91
af 20. marts 1991

om ansøgninger om eksportlicenser for grove og fine gryn af hård hvede henhørende under produktkode 1103 11 10 100 med forudfastsættelse af restitutionen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 891/89 af 5. april 1989 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 675/91⁽⁴⁾, særlig artikel 9, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 891/89 er der indført en ordning med udstedelse af eksportlicenser inden for en vis frist, såfremt der ikke træffes særlige foranstaltninger; det er ligeledes bestemt, at der i givet fald kan fastsættes en enhedsprocent for nedsættelse af de mængder, der kan tages i betragtning, og hvorom der er ansøgt;

de den 15. marts 1991 indgivne licensansøgninger, der kan tages i betragtning, omfatter 526 520 tons, og den

maksimalt mængde, der kan indgås forpligtelse for, er på 140 000 tons; procentsatsen for nedsættelse af mængderne i de eksportlicensansøgninger, der er indgivet den 15. marts 1991, bør derfor fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ansøgninger om eksportlicenser, der kan tages i betragtning, og som er meddelt Kommissionen inden den 16. marts 1991, for grove og fine gryn af hård hvede henhørende under produktkode 1103 11 10 100 med forudfastsættelse af restitutionen og indgivet den 15. marts 1991, antages for de deri anførte mængder multipliceret med en koefficient på 0,26. Ansøgninger, der ikke er meddelt Kommissionen inden den 16. marts 1991, afvises.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.

⁽⁴⁾ Se side 30 i denne Tidende.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 686/91

af 20. marts 1991

om ansøgninger om eksportlicenser for grove og fine gryn af hård hvede henhørende under produktkode 1103 11 10 200 med forudfastsættelse af restitutionenKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 891/89 af 5. april 1989 om særlige gennemførelsesbe-
stemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser
for korn og ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
675/91⁽⁴⁾, særlig artikel 9, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 891/89 er der
indført en ordning med udstedelse af eksportlicenser
inden for en vis frist, såfremt der ikke træffes særlige
foranstaltninger; det er ligeledes bestemt, at der i givet
fald kan fastsættes en enhedsprocent for nedsættelse af de
mængder, der kan tages i betragtning, og hvorom der er
ansøgt;de den 15. marts 1991 indgivne licensansøgninger, der
kan tages i betragtning, omfatter 37 600 tons, og denmaksimale mængde, der kan indgås forpligtelse for, er på
20 000 tons; procentsatsen for nedsættelse af mængderne
i de eksportlicensansøgninger, der er indgivet den 15.
marts 1991, bør derfor fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Ansøgninger om eksportlicenser, der kan tages i betragt-
ning, og som er meddelt Kommissionen inden den 16.
marts 1991, for grove og fine gryn af hård hvede henhø-
rende under produktkode 1103 11 10 200 med forudfast-
sættelse af restitutionen og indgivet den 15. marts 1991,
antages for de deri anførte mængder multipliceret med en
koefficient på 0,53. Ansøgninger, der ikke er meddelt
Kommissionen inden den 16. marts 1991, afvises.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.⁽⁴⁾ Se side 30 i denne Tidende.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 18. marts 1991

om ophævelse af direktiv 75/404/EØF om begrænsning af naturgasforbruget i kraftværker

(91/148/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 103, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Gennemførelsen af en energipolitik på fællesskabsplan er et af de mål, som Fællesskaberne har sat sig;

sikkerheden for Fællesskabets energiforsyning forudsætter en udvikling af alle de energikilder, der findes inden for dets område;

naturgas udgør en af disse energikilder, som tilmed har visse fordele i forbindelse med el-produktion, da emissionen af forurenende stoffer nedsættes;

teknologiske fremskridt har gjort det muligt at anvende naturgas til el-produktion i produktionsenheder, som har såvel lavere anlægs- og driftsomkostninger som en højere

omdannelseseffektivitet og en forbedret driftsfleksibilitet end enheder, der anvender andre brændselsformer;

direktiv 75/404/EØF ⁽⁴⁾ blev vedtaget på et tidspunkt, hvor naturgasreserverne blev anset som værende utilstrækkelige for så vidt angår forsyningsikkerheden i forbindelse med denne energikilde;

denne situation har ændret sig, og på baggrund af den nu fremherskende udvikling på gasmarkedet, er der ingen grund til at opretholde den begrænsning, som blev indført ved direktiv 75/404/EØF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 75/404/EØF ophæves herved.

Artikel 2

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1991.

På Rådets vegne

J.-C. JUNCKER

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 203 af 14. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. C 48 af 25. 2. 1991.

⁽³⁾ EFT nr. C 31 af 6. 2. 1991, s. 41.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 178 af 9. 7. 1975, s. 24.

RÅDETS HENSTILLING

af 18. marts 1991

om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1975) (fjerde EUF) for regnskabsåret 1989

(91/149/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER —

som henviser til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 206b,

som henviser til Lomé-konventionen AVS/EØF, undertegnet den 28. februar 1975,

som henviser til Rådets afgørelse 76/568/EØF af 29. juni 1976 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab ⁽¹⁾,

som henviser til den interne aftale om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand ⁽²⁾, undertegnet den 11. juli 1975, særlig artikel 31, stk. 3,

som henviser til finansforordningen af 27. juli 1976 vedrørende Den Fjerde Europæiske Udviklingsfond ⁽³⁾, særlig artikel 64 til 67,

som har gennemgået forvaltningsregnskabet og status pr. 31. december 1989 vedrørende transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1975) (fjerde EUF) samt Revisionsrettens beretning vedrørende regnskabsåret 1989 med Kommissionens tilhørende svar ⁽⁴⁾,

som tager i betragtning, at der i henhold til artikel 31, stk. 3, i den interne aftale meddeles Kommissionen decharge

for den finansielle forvaltning af Den Europæiske Udviklingsfond (1975) (fjerde EUF) efter fremgangsmåden i artikel 206 i Traktaten, og

som tager i betragtning, at Kommissionens gennemførelse af alle transaktioner under Den Europæiske Udviklingsfond (1975) (fjerde EUF) i regnskabsåret 1989 har været tilfredsstillende —

HENSTILLER

til Europa-Parlamentet, at det meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1975) (fjerde EUF) for regnskabsåret 1989.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1991.

På Rådets vegne

J.-C. JUNCKER

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 176 af 1. 7. 1976, s. 8.

⁽²⁾ EFT nr. L 25 af 30. 1. 1976, s. 168.

⁽³⁾ EFT nr. L 229 af 20. 8. 1976, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 313 af 12. 12. 1990, s. 197-216 og 305-320.

RÅDETS HENSTILLING

af 18. marts 1991

om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1979) (femte EUF) for regnskabsåret 1989

(91/150/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER —

som henviser til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 206b,

som henviser til anden AVS/EØF-konvention, undertegnet i Lomé den 31. oktober 1979,

som henviser til Rådets afgørelse 80/1186/EØF af 16. december 1980 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁾,

som henviser til den interne aftale af 1979 om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand⁽²⁾, undertegnet den 20. november 1979, særlig artikel 29, stk. 3,

som henviser til finansforordningen af 17. marts 1981 vedrørende Den Femte Europæiske Udviklingsfond⁽³⁾, særlig artikel 66-70,

som har gennemgået forvaltningsregnskabet og status pr. 31. december 1989 vedrørende transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1979) (femte EUF) samt Revisionsrettens beretning vedrørende regnskabsåret 1989 med Kommissionens tilhørende svar⁽⁴⁾,

som tager i betragtning, at der i henhold til artikel 29, stk. 3, i den interne aftale meddeles Kommissionen decharge

for den finansielle forvaltning af Den Europæiske Udviklingsfond (1979) (femte EUF) af Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet, og

som tager i betragtning, at Kommissionens gennemførelse af alle transaktioner under Den Europæiske Udviklingsfond (1979) (femte EUF) i regnskabsåret 1989 har været tilfredsstillende —

HENSTILLER

til Europa-Parlamentet, at det meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1979) (femte EUF) for regnskabsåret 1989.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1991.

På Rådets vegne

J.-C. JUNCKER

Formand

(¹) EFT nr. L 361 af 31. 12. 1980, s. 1.

(²) EFT nr. L 347 af 22. 12. 1980, s. 210.

(³) EFT nr. L 101 af 11. 4. 1981, s. 12.

(⁴) EFT nr. C 313 af 12. 12. 1990, s. 197-216 og 305-320.

RÅDETS HENSTILLING

af 18. marts 1991

om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) for regnskabsåret 1989

(91/151/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER —

som henviser til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 206b,

som henviser til tredje AVS/EØF-konvention, undertegnet i Lomé den 8. december 1984,

som henviser til Rådets afgørelse 86/283/EØF af 30. juni 1986 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁾,

som henviser til den interne aftale om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand⁽²⁾, undertegnet i Bruxelles den 19. februar 1985, ændret ved afgørelse 86/281/EØF⁽³⁾, særlig artikel 29, stk. 3,

som henviser til finansforordningen af 11. november 1986 vedrørende Den Sjette Europæiske Udviklingsfond⁽⁴⁾, særlig artikel 66 til 73,

som har gennemgået forvaltningsregnskabet og status pr. 31. december 1989 vedrørende transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) samt Revisionsrettens beretning vedrørende regnskabsåret 1989 med Kommissionens tilhørende svar⁽⁵⁾,

som tager i betragtning, at der i henhold til artikel 29, stk. 3, i den interne aftale meddeles Kommissionen decharge

for den finansielle forvaltning af Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) af Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet,

som tager i betragtning, at Kommissionens gennemførelse af alle transaktioner under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) i regnskabsåret 1989 har været tilfredsstillende —

HENSTILLER

til Europa-Parlamentet, at det meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) for regnskabsåret 1989.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1991.

På Rådets vegne

J.-C. JUNCKER

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 175 af 1. 7. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 86 af 31. 3. 1986, s. 210.

⁽³⁾ EFT nr. L 178 af 2. 7. 1986, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 325 af 20. 11. 1986, s. 42.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 313 af 12. 12. 1990, s. 197-216 og 305-320.

RÅDETS AFGØRELSE

af 18. marts 1991

om notifikation om Fællesskabets anvendelse af den internationale overenskomst om jute og jutevarer af 1989

(91/152/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113 og 116,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Den internationale overenskomst om jute og jutevarer af 1989⁽¹⁾ blev undertegnet af Fællesskabet og dets medlemsstater den 20. december 1990;

alle medlemsstaterne har meddelt, at de agter at anvende overenskomsten;

Fællesskabet og dets medlemsstater bør give De Forenede Nationers generalsekretær notifikation om, at de agter at anvende overenskomsten —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Fællesskabet og dets medlemsstater, som har afsluttet de nødvendige interne procedurer, giver De Forenede Nationers generalsekretær notifikation om, at de agter at anvende den internationale overenskomst om jute og jutevarer af 1989 som importerende medlemmer, så snart den træder i kraft i henhold til bestemmelserne i artikel 40, stk. 3.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at deponere Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs notifikation.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1991.

På Rådets vegne

J.-C. JUNCKER

Formand

(¹) EFT nr. L 29 af 4. 2. 1991, s. 4.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 11. januar 1991

om en procedure i henhold til EØF-Traktatens artikel 85

(IV/31.624 — Vichy)

(Kun den franske udgave er autentisk)

(91/153/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 17 af 6. februar
1962⁽¹⁾, første forordning om anvendelse af bestemmel-
serne i Traktatens artikel 85 og 86, senest ændret ved
akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig
artikel 4, 6 og 15, stk. 6,under henvisning til Société d'Hygiène Dermatologique
de Vichy's anmeldelse den 29. august 1989 af aftalerne
om henholdsvis selektiv distribution i Frankrig af kosme-
tiske produkter af mærket Vichy og om eksklusivt salg af
disse produkter fra apoteker i de øvrige medlemsstater,efter at have givet de berørte virksomheder lejlighed til
udtale sig, jf. artikel 19, stk. 1, i forordning nr. 17 samt
Kommissionens forordning nr. 99/63/EØF af 25. juli
1963 om udtalelser i henhold til artikel 19, stk. 1 og 2, i
Rådets forordning nr. 17⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFREMSTILLING

A. Beslutningens genstand

- (1) Ved skrivelse af 26. juli 1985 havde Les Laboratoires d'Application Dermatologique de Vichy et Cie., et fransk datterselskab af Société d'Hygiène Dermatologique de Vichy (i det følgende benævnt Vichy), anmeldt en aftale, gældende for Frankrig, om eksklusiv distribution af kosmetiske produkter af mærket Vichy fra apoteker. I henhold til denne ordning kunne kun apotekere godkendes som forhandlere af Vichy-produkter. På det tidspunkt begyndte det franske konkurrenceråd at undersøge disse eksklusive distributionsordninger, som blev anvendt af producenterne. Siden blev ovennævnte

anmeldelse ugyldig, fordi distributionsordningen i Frankrig blev ændret efter en beslutning, der blev truffet af konkurrencerådet⁽³⁾ og stadfæstet af appelretten i Paris⁽⁴⁾ samt af Kassationsretten⁽⁵⁾. De franske myndigheder fastslog på grundlag af såvel de nationale som de europæiske konkurrenceregler, at aftalen om eksklusiv distribution fra apoteker var i strid med Traktatens artikel 85, stk. 1. I Frankrig kan producenterne dog kræve, at en forhandler af kosmetiske produkter på andre salgssteder end apoteker er eksamineret farmaceut.

- (2) Denne ændrede distributionsordning blev anmeldt af Vichy den 29. august 1989. Samtidig modtog Kommissionen den første anmeldelse af distributionsordningen for de øvrige medlemsstater (med undtagelse af Danmark, hvor Vichy-produkterne ikke forhandles). Denne anmeldelse tager stadig sigte på eksklusiv distribution fra apoteker i andre lande end i Frankrig.
- (3) Nærværende beslutning tager kun sigte på denne eksklusive distributionsordning til fordel for apoteker, for så vidt som der stilles krav om andre faglige kvalifikationer end farmaceuteksamen. Den selektive distributionsordning i Frankrig samt andre klausuler er ikke omfattet af denne beslutning. Kommissionen forbeholder sig ret til at tage stilling til disse spørgsmål senere i en endelig beslutning. Det drejer sig bl.a. om bestemmelserne om salgsstedernes placering og den måde, varerne præsenteres på, kravet om, at produktet sælges sammen med mærker af tilsvarende standard, og at hele serien er til rådighed, udlevering af fakturaer i tilfælde af handel inden for distributionsnettet samt betingelserne for ydelse af årlige rabatter.

B. Parterne

- (4) Vichy er et 100 %-ejet datterselskab af L'Oréal-koncernen. I 1987 androg L'Oréal's omsætning ca. 3,4 mia. ECU, hvoraf Vichy tegner sig for en omsætning på 116,5 mio. ECU.

⁽¹⁾ EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.⁽²⁾ EFT nr. 127 af 20. 8. 1963, s. 2268/63.⁽³⁾ Konkurrencerådets beslutning nr. 87-D 15 af 9. juni 1987.⁽⁴⁾ Dom afsagt af appelretten i Paris den 28. januar 1988.⁽⁵⁾ Dom afsagt af Kassationsretten den 25. april 1989.

- (5) De godkendte forhandlere af Vichy-produkter er :
- apotekere, som (enten som følge af skriftlig aftale om distribution eller vedvarende anvendelse af generelle salgsbetingelser) står i kontraktforhold til generalagenterne for Vichy eller til grossisterne,
 - grossister, som er bundet af aftaler om engros-handel (aftaler på grundlag af brevveksling) eller af de generelle salgsbetingelser.

C. Produkterne

- (6) De kosmetiske produkter af mærket Vichy udgør en komplet serie af præparater til pleje af ansigt og krop. Serien omfatter ikke parfumer.
- (7) Der må sondres mellem kosmetiske produkter og medikamenter. Handelen med kosmetiske produkter kræver nemlig ikke andre forholdsregler end dem, der er fastsat i den nationale lovgivning og i Fællesskabets lovgivning om kontrol med kosmetiske produkters uskadelighed. Denne kontrol kan ikke udføres af apotekere, da de ikke kender produkternes nøjagtige sammensætning.
- (8) Vichy har ikke gjort indsigelse imod Kommissionens konstatering af, at beslutningen om eksklusiv distribution fra apoteker ikke kan begrundes med, at Vichy-produkterne teknisk eller kvalitetsmæssigt skulle være bedre end de kosmetiske produkter af mærket L'Oréal, der sælges gennem andre distributionsnet såsom parfumerier og store detailhandelsvirksomheder. I sammenligning med de kosmetiske produkter, der sælges i store detailhandelsvirksomheder, er Vichy-serien mere komplet og mere differentieret. Den er imidlertid ikke så komplet og differentieret som de serier af luksuspræparater, der sælges i parfumerier.

D. Priserne

- (9) Ifølge de tal, som Vichy har opgivet for 1988, afviger de gennemsnitlige priser for salg til detailhandlere fra en medlemsstat til en anden, nemlig fra [...] ffr.⁽⁹⁾ (Portugal) eller [...] ffr. (Storbritannien) til [...] ffr. (Tyskland) eller [...] ffr. (Nederlande), hvilket svarer til en forskel på ca. 2 til 3 eller 100 til 171. Indtil datoen for anmeldelsen opgav generalagenterne for Vichy vejledende forbruger-

priser til apotekerne. Disse priser var generelt dobbelt så høje som de gennemsnitlige priser for salg til detailhandlere.

E. Vichys distributionssystemer

- (10) Det eksklusive distributionssystemets funktionsdygtighed er baseret på en slags »beskyttelsesklauseL for distributionsnettet«, som forpligter forhandlerne til kun at sælge til godkendte forhandlere eller til forhandlere, som ved en skriftlig erklæring indvilliger i at underkaste sig denne forpligtelse. Denne klausul er anført dels i individuelle distributionsaftaler (Tyskland) og i aftaler med grossister i henhold til brevveksling (Belgien og Luxembourg), dels i de generelle salgsbetingelser, som er anført på bagsiden af fakturaer, ordresedler og prislister (øvrige medlemsstater). Med hensyn til handelen inden for distributionsnettet kan apotekerne i henhold til den »EØF-klausul«, som er anført i aftalerne og i de generelle betingelser, kun sælge produkterne til andre apotekere i andre medlemsstater.

F. Markedet for kosmetiske produkter

- (11) Kosmetiske produkter omfatter skønhedspræparater og toiletmidler, hårplejemidler og parfumer. Disse produkter sælges gennem fire forskellige distributionsnet :
- store detailhandelsvirksomheder (supermarkeder, materialhandler og varehuse)
 - selektiv distribution (parfumerier og stormagasiner baseret på salg af luksusvarer)
 - apoteker
 - direkte salg (hovedsagelig postordresalg).

Kosmetiske produkter sælges under mangfoldige mærker. Generelt er hvert mærke forbeholdt et enkelt velafgrænset distributionsnet. De mærker, der sælges på apoteker, forhandles ikke i parfumerier eller i store detailhandelsvirksomheder. Det hænder, at producenter, som tilbyder en lang række forskellige produkter, som f.eks. L'Oréal, udvælger distributionsnettene efter den prestige, der er knyttet til de mærker, de producerer. Vichy har oplyst, at nye og innovative produkter generelt først sælges på apoteker for derefter, når forbrugeren har vænnet sig til at bruge dem, at blive udbudt i større målestok (under andre mærker) i store detailhandelsvirksomheder og luksusparfumerier. Den periode, hvori salget af et produkt er forbeholdt apoteker, synes at variere kraftigt fra produkt til produkt og at blive af kortere og kortere varighed.

(9) I den offentliggjorte udgave af denne beslutning udelades visse af tallene herefter i medfør af bestemmelserne i artikel 21 i forordning nr. 17 om bevarelse af forretningshemmeligheder.

- (12) Ifølge en undersøgelse, bestilt af Kommissionen (?), svarer opdelingen i distributionsnet til en forskel mellem de gennemsnitlige priser for et bestemt produkt. Det forekommer således hyppigt, at et produkt, som anvendes til et givet formål, sælges i store detailhandelsvirksomheder under mærke A til pris 100, forhandles på apoteker under mærke B til pris 150 til 200 og afsættes i parfumerier under mærke C til pris 300 til 400.
- (13) Udtrykt i procent af det samlede salg af kosmetiske produkter udgjorde salget gennem apoteker i 1987 4,8 % i Tyskland, 9 % i Frankrig, 16,5 % i Italien og 44,1 % (heraf 33 % Boots) i Det Forenede Kongerige. De statistikker, som Vichy har leveret, viser en ubetydelig nedgang i salget fra apoteker for Frankrigs vedkommende. I Tyskland, derimod, steg apotekernes markedsandel kraftigere end det samlede marked.
- (14) Vichys markedsandel i salget fra apoteker er på [...] % for Tyskland, [...] % for Frankrig, [...] % for Italien og [...] % for Det Forenede Kongerige.

G. Den nationale lovgivning om apoteker og parafarmaceutiske produkter

- (15) Et farmaceutdiplom er den eneste personlige faglige kvalifikation, der er nødvendig for at etablere sig som apoteker. I otte medlemsstater (Belgien, Danmark, Frankrig, Italien, Spanien, Grækenland, Luxembourg og Portugal) er retten til at etablere sig som apoteker begrænset på den måde, at antallet af apoteker skal svare til et bestemt antal indbyggere, og/eller at der skal være en bestemt geografisk afstand mellem apotekerne. I Tyskland, Irland, Nederlandene og Det Forenede Kongerige er en eksamineret farmaceut ret til at åbne et apotek ikke underlagt kvantitative restriktioner. I Irland og Det Forenede Kongerige er der ikke noget absolut monopol på salg af lægemidler. Talrige lægemidler sælges på andre salgssteder end på apoteker (f.eks. materialhandeler).
- (16) I samtlige medlemsstater har apotekerne ret til at sælge parafarmaceutiske produkter. I fem medlemsstater (Belgien, Tyskland, Frankrig, Italien og Portugal) findes der en udtømmende fortegnelse over de parafarmaceutiske produkter, hvorimod apotekerne i de øvrige medlemsstater frit kan sælge andre produkter end lægemidler, forudsat at de overholder de brancheetiske regler.

I de fleste medlemsstater findes der deontologiske eller brancheetiske regler, som pålægger apotekerne at overholde visse konkurrencemæssige restriktioner.

(?) De selektive distributionssystemer i Fællesskabet set i lyset af konkurrencepolitikken. Sagen vedrørende parfumer og kosmetiske produkter. André-Paul Weber, Ceressec 1988.

ner. Visse restriktioner såsom forbuddet mod at reklamere uden for apotekets rammer eller at reklamere med nedsatte priser eller rabattilbud gælder, med ubetydelige forskelle fra medlemsstat til medlemsstat, ligeledes for parafarmaceutiske produkter.

II. FORELØBIG VURDERING PÅ GRUNDLAG AF EØF-TRAKTATENS ARTIKEL 85, STK. 1

På baggrund af de foreliggende oplysninger foretager Kommissionen ikke nogen endelig vurdering af den anmeldte aftale; den er dog efter en foreløbig undersøgelse nået til følgende konklusioner:

- (17) Distributionsaftalerne mellem Vichys generalagenter og grossisterne eller apotekerne er aftaler mellem virksomheder efter artikel 85, stk. 1. Det samme gælder for de generelle salgsbetingelser, som er angivet på bagsiden af alle fakturaer, ordresedler og prislister. Den gentagne anvendelse af disse dokumenter indebærer, at forhandlerne af Vichy-produkterne stiltiende har godkendt og accepteret dem, og de udgør således en generel forhåndsaftale, som gælder for talrige individuelle ordrer (Domstolens dom i sag C-277/87 — Sandoz af 11. januar 1990, 12. betragtning). Distributionsaftalerne samt de generelle salgsbetingelser indeholder en klausul om, at kun apotekere kan opnå godkendelse som forhandlere af Vichy-produkter, og at forhandlerne følgelig er forpligtede til kun at sælge til apotekere.
- (18) Den pågældende aftale har til følge og til formål at begrænse konkurrencen inden for det fælles marked;
- a) I det pågældende selektive distributionssystem opfylder bestemmelsen om, at produkterne kun må forhandles af apotekere, ikke de kriterier, som Domstolen anser som forenelige med artikel 85, stk. 1, jf. Domstolens afgørelse i en lang række sager⁽⁶⁾, særlig sagen L'Oréal/De nieuwe Amck⁽⁷⁾, som vedrører kosmetiske produkter. Ved at gøre godkendelsen af forhandlere betinget af, at de samtidig er apotekere, anvender Vichy ikke et kvalitativt, objektivi kriterium til at definere forhandlerens eller hans personales faglige kvalifikationer. Farmaceutdiplomet bevidner, at diplomindehaveren anses for at være i besiddelse af alle de faglige kundskaber i farmakologi, biologi, toksikologi og

⁽⁶⁾ Sag 26/76 Metro I, Saml. 1977, s. 1875; sag 253/78 Giry og Guerlain, Saml. 1980, s. 2327; sag 99/79 Lancôme/Etos, Saml. 1980, s. 2511; sag 25, 26/84 Ford, Saml. 1985, s. 2736; sag 75/84 Metro II, Saml. 1986, s. 3021; sag 243/83 Binon/AMP, Saml. 1985, s. 2015.

⁽⁷⁾ Sag 31/80, Saml. 1980, s. 3775.

dermatologi, som er nødvendige for at administrere et apotek. Men Vichy anser ikke denne faglige kvalifikation for at være tilstrækkelig til at dække behovet for den rådgivning, som Vichy ønsker at give sine kunder.

- b) Bestemmelsen om, at produkterne kun kan forhandles af apotekere, resulterer i, at der til den begrænsning, der følger af kravet om faglige kvalifikationer, føjes endnu et element, som begrænser antallet af potentielle forhandlere kvantitativt og ikke kvalitativt.

Skønt antallet af apotekere er ret stort i de fleste medlemsstater, er der i otte af de tolv medlemsstater en talmæssig adgangs begrænsning for udøvelsen af apotekervirksomhed. I sagen Binon/AMP (jf. fodnote 8) anså Domstolen det forhold, at udvælgelsen af forhandlere var baseret på et minimumsantal af indbyggere pr. salgssted, for et kvantitativt kriterium. Det samme er tilfældet, hvis udvælgelsen foretages indirekte gennem begrænsning i retten til at etablere sig.

- c) I modsætning til hvad Vichy hævdede under høringen, skal producenten ved salg af distributionsmetode følge det princip, at der skal være et rimeligt forhold mellem produktets egenskaber og de af producenten fastlagte udvælgelseskriterier, således som det blev fastslået i Domstolens dom i L'Oréal-sagen⁽¹⁰⁾.

Selv om kravet om »udøvelse af apotekervirksomhed« blev betragtet som et objektive, kvalitativt kriterium, må det konstateres, at det fastlagte kriterium går ud over, hvad der er nødvendigt for at bevare produktets kvalitet og sikre dets rette brug.

De nationale bestemmelser og fællesskabsbestemmelserne om kosmetiske produkter sikrer, at disse ikke frembyder nogen fare for forbrugernes sundhed, og at forhandlingen af produkterne ikke kræver yderligere forholdsregler svarende til dem, der gælder for lægemidler. Ifølge Vichy er serien af kosmetiske produkter af mærket Vichy mere komplet og mere differentieret end de kosmetiske produkter, der sælges i de store detailhandelsvirksomheder, men der er ikke nogen reel og objektiv kvalitetsmæssig eller teknisk forskel.

Vichys ønske om at tilbyde sine kunder en rådgivning svarende til den, der gives i forbindelse med anvendelsen af lægemidler, vil således

ikke kunne betragtes som en nødvendig følge af produktets egenskaber, men som en handelsstrategi, som skal skabe og bevare et mærkeimage, som nyder godt af apotekers renommé i henseende til sundhed og sikkerhed.

Det skal i denne forbindelse bemærkes, at L'Oréal's luksusmærker, som sælges i luksusparfumerier, ikke af indehavere af videnskabelige diplomer, men af sælgere, som har en faglig uddannelse i skønhedspleje, indbefatter endnu mere komplette og endnu mere differentierede serier end Vichy-serien.

- d) Vichy har ikke kunnet godtgøre, at en apoteker har bedre faglige kvalifikationer end en eksamineret farmaceut, når det drejer sig om den viden, der er nødvendig for at tilbyde kvalificeret rådgivning til købere af kosmetiske produkter. Ifølge Vichy skulle apotekeren have større kompetence end en eksamineret farmaceut, fordi apotekerens viden om sundhed ajourføres vedvarende takket være sit hovederhverv, som består i at sælge lægemidler, den videnskabelige metode og den erfaring, han opnår gennem de varige og personlige kontakter med kunderne. Da apotekerens og den ansatte farmaceuts faglige indsigt, som er baseret på farmaceutdiplomet, er den samme, er der ingen indlysende grunde til at fornægte den ansatte farmaceuts interesse i at udbygge sin viden i det omfang, det er nødvendigt for at kunne tilbyde forbrugerne af kosmetiske produkter en videnskabelig rådgivning. Den ansatte farmaceut vil tværtimod have den fordel, at han kan koncentrere sig om og specialisere sig i dermatologiske og kosmetologiske problemer. Når det drejer sig om udviklingen af erhvervs erfaring og kontakt med kunderne, er den farmaceut, der for første gang driver apotekervirksomhed, stillet på nøjagtig samme måde som den farmaceut, der begynder at sælge kosmetiske produkter i en forretning.

Anvendelsen af de deontologiske regler, som Vichy gjorde gældende under høringen, spiller næppe nogen rolle i forbindelse med spørgsmålet om faglig indsigt.

- e) Vichy har fremført en lang række argumenter til fordel for anvendelsen af apoteker frem for andre distributionsnet, som f.eks. de ydre rammer, som skaber en atmosfære af professionalisme og troværdighed, apotekernes materielle organisation (hele serien på lager eller hurtig levering), de manglende muligheder for at manipulere produkterne, muligheden for øjeblikkelig tilbagebetaling af produkter, såfremt det viser sig nødvendigt, og det forhold, at apoteket er et sted for dialog og ikke for en flygtig passage.

⁽¹⁰⁾ Ibidem.

Men disse fordele hidrører ikke fra apotekerens faglige kvalifikationer, men fra det image, som apoteket har fået som institution og forretning. Disse argumenter er således baseret på kvantitative kriterier.

- f) Sondringen mellem de faglige kvalifikationer, som attesteres med farmaceutdiplomet, og udøvelse af apotekervirksomhed, som indebærer supplerende elementer, er ikke et kunstigt kriterium, således som Vichy påstår. Denne sondring danner tværtimod grundlag for Vichys og andre kosmetikproducenters distributionssystem i Frankrig.

Da det af Vichy anvendte udvælgelseskriterium ikke stemmer med de kriterier, som Domstolen har fastlagt, har aftaler, som udelukker enhver form for salg uden for apoteker, til formål og til følge at begrænse konkurrencen.

- (19) Den pågældende aftale begrænser konkurrencen og påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne mærkbart:

En ophævelse af denne begrænsning må forventes at føre til en betydelig forøgelse af samhandelen mellem medlemsstater som følge af stigningen i antallet af salgssteder og forskellene på de gennemsnitlige priser for salg til detailhandlere, som kan variere op til 30 % fra en medlemsstat til en anden. Andre forhandlere end apotekerne vil have større muligheder for og erfaring i at udnytte prisforskellene mellem medlemsstater til at foretage parallelimport, særlig hvis de specialiserer sig i salg af kosmetiske produkter.

For at vurdere, om konkurrencebegrænsningen og påvirkningen af samhandelen mellem medlemsstater er mærkbar, er det nødvendigt at tage hensyn til den kumulative virkning, som skyldes, at der for samtlige kosmetikmærker, som sælges gennem apoteker, findes parallelle eksklusive distributionssystemer. Dermofarmaciens markedsandel andrager mellem 5 % og 40 % af det samlede marked for kosmetiske produkter. Det kan derfor fastslås, at der er tale om mærkbar konkurrencebegrænsning og mærkbar påvirkning af samhandelen mellem medlemsstater, uanset afgrænsningen af det relevante marked.

- (20) Efter en foreløbig undersøgelse kan det således konkluderes, at de pågældende aftaler strider mod EØF-Traktatens artikel 85, stk. 1, for så vidt angår

det eksklusive distributionssystem til fordel for apoteker. Denne konklusion svarer til det resultat, som appelretten i Paris nåede frem til efter en undersøgelse af artikel 85, stk. 1⁽¹⁾, samt med Kommissionens beslutning 90/33/EØF, »APB«⁽²⁾.

III. FORELØBIG VURDERING PÅ GRUNDLAG AF EØF-TRAKTATENS ARTIKEL 85, STK. 3

- (21) Undersøgelsen på grundlag af EØF-Traktatens artikel 85, stk. 3, må omfatte de fordele, som ifølge Vichy er knyttet til distribution gennem apoteker, og som kan sammenfattes således:

- a) Apotekeren sikrer et fuldstændigt vareudbud inden for den pågældende serie, om ikke ved at ligge inde med et komplet lager, så i det mindste ved hurtigt at kunne forsyne sig gennem den lægemiddeltjeneste, som oprettholdes af grossisterne for farmaceutiske produkter, eller gennem andre apotekere.
- b) Apotekerens funktion er at give den producent, som påtager sig den risiko at investere betydelige summer i udviklingen af nye produkter, mulighed for at sikre sig, at apotekeren bidrager til en vellykket markedsføring af disse produkter.
- c) Kravet om, at innovative produkter først skal sælges fra apoteker, skal sammen med udnyttelsen af apotekerens rådgivende funktion åbne mulighed for på et senere tidspunkt, når forbrugeren har vænnet sig til at bruge disse produkter, at afsætte lignende produkter under andre mærker og i andre distributionsnet, særlig i de store detailhandelsvirksomheder.
- d) Fordelen for forbrugeren ligger i muligheden for at vælge mellem apoteker og andre distributionsnet, som frembyder fordele på hver deres måde.
- e) Distributionen af innovative kosmetiske produkter fører næppe til de ønskelige resultater, såvel industrielt som handelsmæssigt, hvis den ikke omfattede dette ekstra element, som består i, at der tilbydes rådgivning på tidspunktet for valget af produkt. Salget af Vichy-produkterne er således uløseligt forbundet med apotekerens rådgivning.

⁽¹⁾ Jf. fodnote 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 23. 1. 1990, s. 35.

- (22) På grund af nærværende beslutnings begrænsede rækkevidde skal spørgsmålet, om fordelene ved apotekerens faglige kvalifikationer (f.eks. rådgivning af kunden og feedback til producenten) opfylder betingelserne for en fritagelse, ikke afgøres på nuværende stadium af proceduren.
- (23) Ved vurderingen af Vichys argumenter skal der tages hensyn til, at der ikke er tale om at forbyde distribution af Vichy-produkter fra apoteker. Så længe proceduren er begrænset til det eksklusive distributionssystem til fordel for apoteker, vil det mindst vidtrækkende alternativ for Vichy være at udvide adgangen til distributionsnettet i begrænset omfang. Apotekerne er på ingen måde forhindrede i fortsat at sælge Vichy-produkter, men på ikke-eksklusiv basis, og Vichy kan frit opstille kvalitative selektionskriterier, som f.eks. et krav om farmaceut-diplom, for andre salgssteder end apoteker.
- (24) De under nr. 21, litra a) til e), nævnte fordele vil ikke kunne forbedre produktionen.
- (25) For det første kan den under nr. 21, litra a), nævnte forbedring af distributionen ikke betragtes som et gyldigt argument, da den effektive organisation af forsyningen af apotekerne ikke er en følge af den pågældende aftale. Tjenesten opretholdes for at sikre befolkningens forsyning med lægemidler. Endvidere er forpligtelsen til at ligge inde med en komplet serie ikke en betingelse for godkendelse, og denne forpligtelse er ikke engang anført i de generelle salgsbetingelser. Også uden for apotekernes rammer vil det være muligt at opnå sådanne distributionsfordele ved aftalemæssige forpligtelser.
- (26) Det forhold, at det eksklusive salg tjener Vichys individuelle økonomiske interesse i at få dækket investeringsudgifterne, kan ikke bidrage til virkeliggørelsen af det mål, som det under nr. 21, litra b), anførte argument tager sigte på, nemlig at fremme den tekniske eller økonomiske udvikling. I øvrigt er Vichy på ingen måde afskåret fra at få bistand fra apotekerne, når det skal lykkes virksomheden at markedsføre innovative produkter.
- (27) Det under nr. 21, litra c), anførte argument, som ligeledes omhandler fremme af den tekniske og økonomiske udvikling, er i strid med det faktum, at produkterne i en senere fase sælges under andre mærker uden for apotekernes distributionsnet. Umiddelbart er denne situation snarere udtryk for producentens ønske om at skabe et varigt mærkeimage på apotekerne end at forberede afsætningen på det almindelige marked.
- (28) De af Vichy anførte argumenter, som tager sigte på at forbedre distributionen og fremme den tekniske eller økonomiske udvikling, kan ikke betragtes som en garanti for, at forbrugerne opnår en rimelig andel af fordelene herved. Da produkter af samme art afhængig af distributionsnet sælges under forskellige mærker, har forbrugeren ikke mulighed for at foretage et objektivi valg. Hvis apotekerne ikke havde eneret til salget, ville forbrugeren have et større udvalg uden af den grund at være berøvet muligheden for at købe produkterne på et apotek, hvis vedkommende ønskede at blive rådgivet af apotekeren.
- (29) Det skal endvidere bemærkes, at bestemmelsen om, at produkterne udelukkende må sælges på apoteker, ikke synes at være tvingende nødvendig for at opnå de fordele, der er nævnt ovenfor (nr. 21, litra a) til e)). Intet forhindrer Vichy i fortsat at sælge sine produkter på apoteker, men på en ikke-eksklusiv basis, og således råde over disse fordele.
- (30) På grund af virkningen af de deontologiske og brancheetiske regler for apotekere spiller konkurrencen mellem forskellige mærker inden for dette distributionsnet kun en begrænset rolle. Vichy har ikke været i stand til at godtgøre, at konkurrencen mellem forskellige mærker, enten inden for apotekernes distributionsnet eller mellem forskellige distributionsnet, er tilstrækkelig stærk til at opveje ulemperne ved den manglende konkurrence mellem produkter af samme mærke.
- (31) Efter en foreløbig undersøgelse på grundlag af artikel 85, stk. 3, må det således konkluderes, at bestemmelserne i stk. 1 ikke kan erklæres uanvendelige på den omhandlede aftale.

IV. ANVENDELSE AF ARTIKEL 15, STK. 6, I FORORDNING NR. 17

- (32) Appelretten i Paris havde i sin dom fra begyndelsen af 1988⁽¹³⁾ fastslået, at det franske konkurrenceråd havde ret i det synspunkt, at de pågældende aftaler om at udelukke enhver form for afsætning uden for apotekernes distributionsnet faldt ind under bestemmelserne i Rom-Traktatens artikel 85. Denne dom blev stadfæstet af den franske kassationsret.

Vichy havde fra december 1988 været vidende om, at en sag vedrørende en klage, som var indgivet den 13. maj 1988 mod den tyske virksomhed Cosimex's eksklusive distributionsaftale med apoteker, var under forberedelse.

⁽¹³⁾ Jf. fodnote 4.

I beslutningen om »APB«⁽¹⁾ fastslog Kommissionen i nr. 28 og 29, at kravet om, at produkterne kun kunne sælges fra apoteker, begrænsede konkurrencen mellem forhandlere af parafarmaceutiske produkter i Belgien og forhindrede, at aftalen i den udgave, hvori den var blevet anmeldt, kunne fritages i henhold til artikel 85, stk. 3.

Efter at Vichy havde efterkommet bestemmelserne i fællesskabsretten i Frankrig ved at åbne mulighed for, at også farmaceuter, som ikke udøvede apotekervirksomhed, kunne godkendes som forhandlere, anmeldte firmaet i august 1989 det nye distributionssystem for Frankrig. Men samtidig anmeldte Vichy det ikke ændrede system, baseret på eksklusiv distribution gennem apoteker, som skulle gælde for de øvrige medlemsstater (med undtagelse af Danmark). Vichy har imidlertid ikke anført nogen argumentation, som, set i lyset af artikel 85, kan retfærdiggøre anvendelsen af to forskellige distributionssystemer i det fælles marked.

På baggrund heraf finder Kommissionen, at en opretholdelse af aftalen om eksklusiv distribution fra apoteker, som gælder for ti medlemsstater, er en alvorlig og åbenbar overtrædelse af artikel 85. Kommissionen forbeholder sig ret til på et senere tidspunkt, når den har foretaget en tilbundsgående undersøgelse af de to systemer, som Vichy har anmeldt, at træffe endelig beslutning.

Under disse omstændigheder er det nødvendigt at fremsende en meddelelse fra Kommissionen, jf. artikel 15, stk. 6, i forordning nr. 17. I henhold til artikel 15, stk. 6, bevirker denne beslutning, at aftalen om eksklusiv distribution fra apoteker ikke

længere er omfattet af bødefrihed for anmeldte aftaler —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Efter en foreløbig undersøgelse, jf. artikel 15, stk. 6, i forordning nr. 17, af bestemmelserne i de aftaler, der er indgået mellem la Société d'Hygiène Dermatologique de Vichy og henholdsvis grossisterne og apotekerne, finder Kommissionen, at disse aftaler, for så vidt som de tager sigte på eksklusiv distribution fra apoteker af kosmetiske produkter af mærket Vichy, ved at gøre godkendelsen som forhandles af Vichy-produkter betinget af udøvelsen af apotekervirksomhed, falder ind under EØF-Traktatens artikel 85, stk. 1, og at der ikke er grundlag for at bringe artikel 85, stk. 3, i anvendelse.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til la Société d'Hygiène Dermatologique de Vichy, 28 rue du Président Wilson, F-03201 Vichy, Frankrig.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. januar 1991.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

⁽¹⁾ Jf. fodnote 12.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens afgørelse 91/142/EØF af 15. marts 1991 om afslutning af antidumpingsproceduren vedrørende importen af atlantehavslaks med oprindelse i Norge*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 69 af 16. marts 1991)*

På side 36 og 37, punkt G og F samt eneste artikel, læses således :

**G. FORANSTALTNINGERNES
NØDVENDIGHED**

- (35) I 1989 vedtog de norske myndigheder en række foranstaltninger, der tog sigte på at begrænse den mængde laks, der blev udbudt på markedet. Især må fremhæves restriktioner vedrørende tildelingen af nye licenser til opdræt og opdræt af yngel og smoltproduktion.

Det er desuden erfaret, at den norske industri i 1989/90 traf foranstaltninger til nedfrysning af overskudsproduktionen finansieret ved hjælp af en afgift og forbud mod eksport af fisk af lavere kvalitet, og at den anbefalede tiltag som nedsat opfødning og kontrol med smoltinput for at begrænse produktionen.

Kombinationen af disse foranstaltninger i løbet af 1990 førte til et opsving i priserne på markedet i Fællesskabet.

- (36) For 1991 har de norske myndigheder tilkendegivet, at den norske industri har forpligtet sig til at fortsætte med nedfrysning af overskudsproduktion og forbud mod eksport af fisk af lavere kvalitet og har færdiggjort planerne for dækning af omkostningerne ved nedfrysning af overskudsproduktionen.
- (37) De norske myndigheder er klar over, at der er opstået alvorlige vanskeligheder som følge af de usikre priser på laks på markedet i Fællesskabet, og de har givet udtryk for, at de er villige til at bidrage til en afbalanceret udvikling i eksporten af fersk laks til Fællesskabet og samtidig respektere de traditionelle handelsmønstre. De har i den forbindelse angivet, at de har skærpet kontrollen med de norske regler og bestemmelser for salg og eksport af norsk opdrætsslaks; f.eks. har de indført et stikprøveprogram, der skal sikre, at der er overensstemmelse mellem de salgsstatistikker, som industrien udarbejder, og de norske myndigheders eksporttal. Myndighederne har også oplyst, at de har styrket håndhævelsen af bestemmelserne, og at overtrædelse af reglerne og bestemmelserne vil blive straffet.

De norske myndigheder har givet udtryk for, at de er rede til at afholde konsultationer med Kommissionen på embedsmandsniveau, hvis der frem-

kommer meddelelse om, at der er opstået problemer på markedet, som skaber en unormal prisudvikling, således at der kan findes en passende løsning på sådanne problemer sammen med den berørte norske industri og eksportørerne.

Kommissionen vil dog fortsat føre nøje kontrol med markedet for opdrætsslaks og den norske eksport af opdrætsslaks til Fællesskabet og i givet fald eller på anmodning af en medlemsstat afholde drøftelser med de norske myndigheder. Fører sådanne drøftelser ikke til en tilfredsstillende løsning, vil Kommissionen — på anmodning af den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet — som hastesag tage stilling til, hvorvidt der skal indledes nye antidumpingprocedurer.

**H. AFSLUTNING AF ANTIDUMPINGPROCE-
DUREN**

- (38) Under de nuværende omstændigheder bør antidumpingproceduren afsluttes, uden indførelse af beskyttelsesforanstaltninger.
- (39) Der blev ikke gjort indsigelse mod denne afgørelse i Antidumpingudvalget med undtagelse af Irland og Det Forenede Kongerige, som tog forbehold for deres stilling. Kommissionen forelagde derfor i henhold til artikel 10, stk. 1, og artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2423/88 Rådet en rapport om resultatet af konsultationerne samt et forslag til procedurernes afslutning. Da Rådet ikke har truffet anden afgørelse inden for fristen på en måned. Bør nærværende afgørelse vedtages.
- (40) Klagerne er blevet underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen havde til hensigt at afslutte proceduren uden indførelse af beskyttelsesforanstaltninger. De har taget forbehold for procedurernes afslutning —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :*Eneste artikel*

Antidumpingproceduren vedrørende importen af atlantehavslaks med oprindelse i Norge, henhørende under KN-kode ex 0302 12 00, afsluttes.